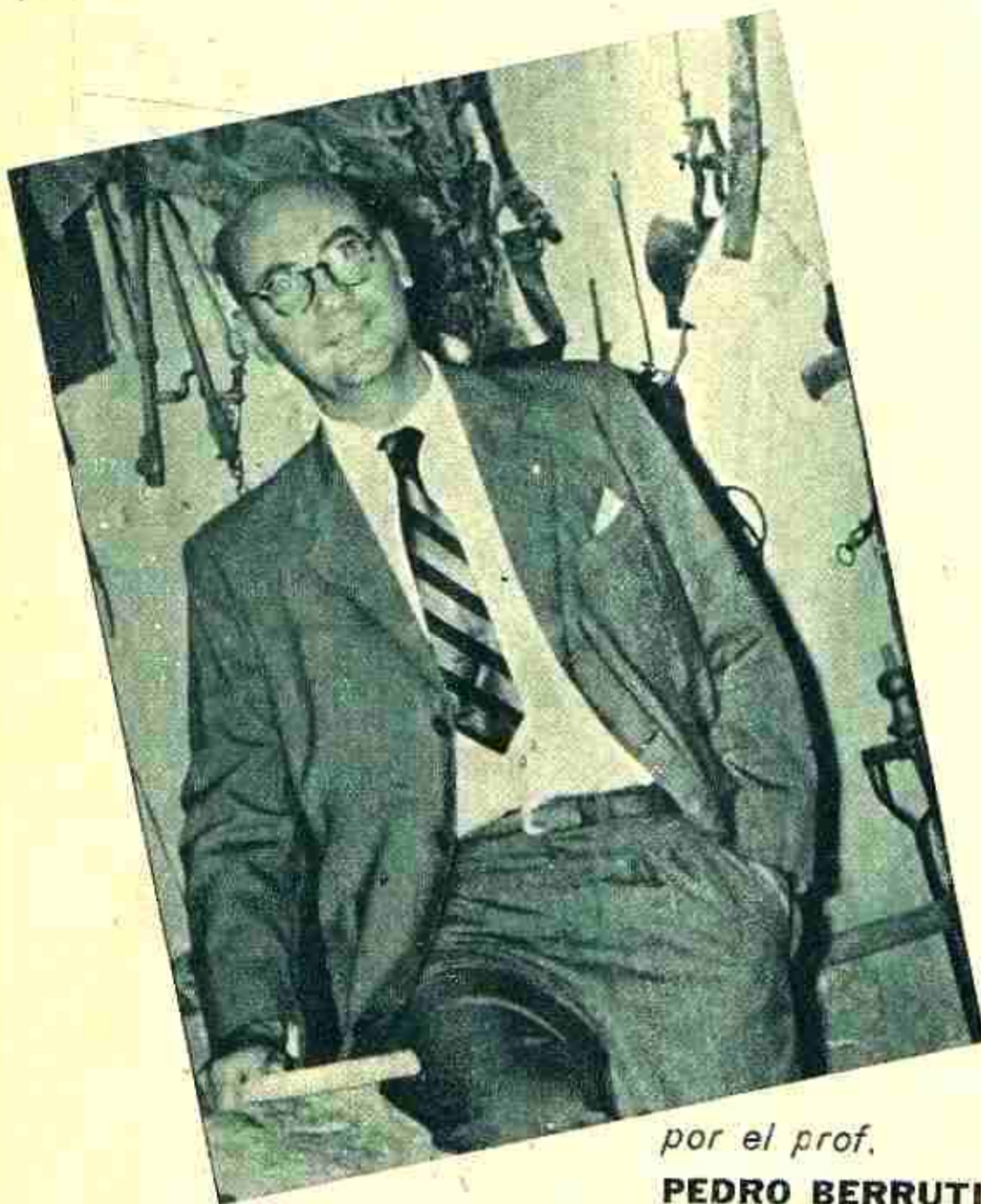


FOLKLORE ENSEÑA A BAILAR NUESTRAS DANZAS



por el prof.
PEDRO BERRUTI

A NUESTROS LECTORES

Para muchos, la "enseñanza de zamba" resultará una novedad. Para algunos, en cambio, no, pues ya fue publicada en nuestro Primer Album Gigante de Canciones, que se agotó rápidamente en el momento de su aparición. Insistimos con este material, debido a la enorme cantidad de lectores que han solicitado esta "enseñanza de zamba". Y aprovechamos para completar aspectos referidos a la "chacarera" con motivo de este album extraordinario dedicado a las peñas de todo el país.

EL PASO BASICO

El paso fundamental que se usa en la mayoría de nuestras danzas, llamado por esto *básico y criollo*, es del tipo valseado. Los que saben bailar el Vals, la Ranchera, la Polca u otras danzas de paso similar, lo aprenden muy pronto; los otros, los que sólo dominan el Tango, el Fox y sus congéneres, también lo aprenden rápidamente, pues es bien fácil.

Las danzas de paso básico vivo se inician con el pie izquierdo, partiendo generalmente de la posición inicial de firmes, en la que los pies se asientan en ángulo agudo, con el izquierdo ligeramente adelantado.

Aquí sólo se describe este paso, los demás que se emplean (de Minué, de Cuando, de Cueca, de Zamba, etc.) se tratarán en su oportunidad, al estudiar las danzas correspondientes.

Cada paso básico, valseado, ocupa un compás musical de 6/8 y consta de 3 movimientos, cada uno de los cuales dura lo que dos corcheas o una negra. Los pies se asientan en la 1á, 3á y 5á corchea del acompañamiento.

Vamos a describir el paso, haciendo notar desde ya que el peso del cuerpo se carga alternativamente sobre uno y otro pie.

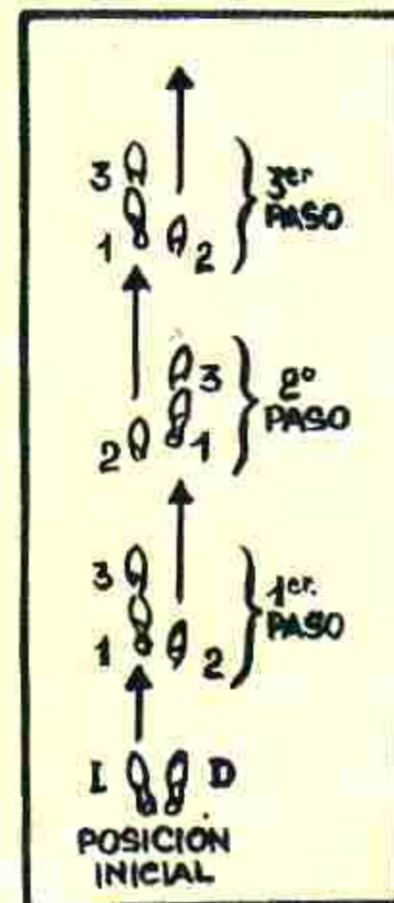
1er. paso (izquierdo):

- 1) Se avanza un paso con el pie izquierdo, apoyando éste plenamente con la nota acentuada del compás.
- 2) Se da medio paso con el pie derecho, asentando su punta a la altura de la mitad del otro.
- 3) Se da medio paso con el izquierdo, apoyando su punta un pie delante del derecho.

2º paso (derecho):

- 1) Se avanza un paso con el pie derecho.
- 2) Se da medio paso con el izquierdo, asentado su punta a la altura de la mitad del otro.
- 3) Se da medio paso con el derecho, apoyando su punta un pie delante del izquierdo.

En esta forma se continúa. En la práctica, los movi-



EL PASO BASICO

mientos 2º y 3º varían de amplitud según la distancia que deba recorrerse; a veces se marcan en el lugar, sin avanzar, y en ocasiones se adelanta con ellos casi tanto como en el paso del 1er. tiempo.

El paso debe ser ágil, suelto, liviano, sin golpes de compás. Las piernas deben llevarse flexionadas, el cuerpo erguido, alta la cabeza.

Conviene llevar la cuenta de los movimientos con los números 1, 2 y 3, haciendo corresponder el 1 al pie de avance (sobre la nota inicial y acentuada del compás) y cambiándolo a veces por las voces "izquierdo y derecho", en esta forma:

"Uno, dos, tres; uno, dos, tres; izquierdo, dos, tres; derecho, dos, tres; etc."

Para la enseñanza y práctica del paso se recomienda emplear un Pericón.

En el paso y en la marcha, se consideran defectos:

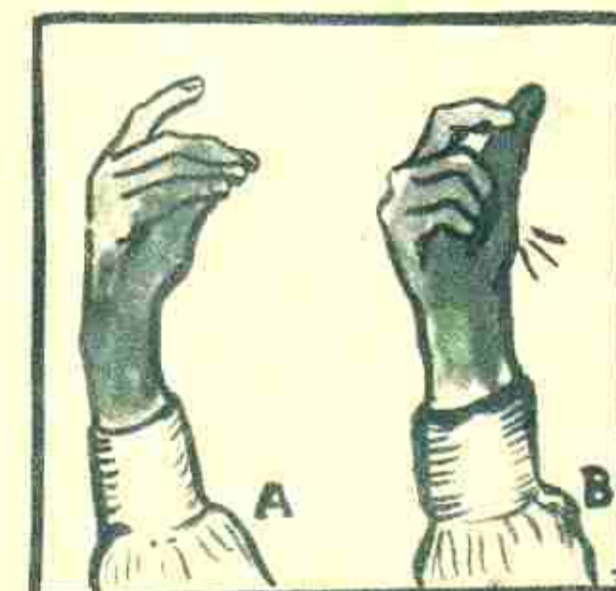
- a) Marcar el compás con los pies, asentándolos fuertemente;
- b) Arrastrar los pies;
- c) Apoyar toda la planta de los pies en los tiempos 2º y 3º;
- d) Asentar el pie que avanza en el 2º tiempo detrás del talón del otro, lo que es sumamente antiestético y produce la impresión de "paso trabado o frenado";
- e) Llevar las piernas muy extendidas, como envaradas;
- f) Flexionar mucho las rodillas;
- g) Marchar en zig-zag, yendo hacia uno y otro lado (salvo en las danzas que lo requieran);
- h) Balancear, torcer e inclinar el cuerpo;
- i) Dar saltitos. ❖

LAS CASTAÑETAS

Derivación de las típicas castañuelas españolas o de las castañetas que se emplearon en algunos bailes de la madre patria practicados en América, las nuestras se usan en la mayoría de las danzas, brindándole su valioso aporte de gracia y de sonido.

Se producen mediante las yemas de los dedos mayores que, después de unirse con las de los pulgares, se dejan resbalar y golpear veloz y fuertemente sobre la base de aquéllos (pulpejo).

Al efectuar las castañetas los brazos deben estar flexionados (en arco), con los



A: APOYO DE LOS DEDOS MEDIO Y PULGAR.

B: CASTAÑETA: GOLPE DADO POR EL DEDO MEDIO.

codos ligeramente hacia los costados y abajo, las manos a la altura de la cara —un poco más afuera de los hombros—, sin dejarlas caer.

Las castañetas pueden percutirse simultáneamente con ambas manos, o bien separadamente con cada una de éstas, dando entre 2 y 6 golpes por compás.

Pueden hacerse 3 castañetas por compás, acompañando el apoyo de los pies en los 3 movimientos de cada paso; a menudo se percuten sólo dos, ocupando los primeros tiempos.

EL PAÑUELO

ESTE elemento tiene una función importante en muchas danzas, especialmente en la zamba y la cueca. Los bailarines, tomándolo, generalmente, con la mano derecha, y a veces con la izquierda, o con ambas manos, realizan con él variados y airosos movimientos y figuras, dando a entender con su ayuda, en muchas ocasiones, sus sentimientos y sus deseos.

Sobre el uso del pañuelo como elemento de expresión, observa Aretz que entre nosotros existe "un verdadero código popular, por el cual se hace «hablar» al pañuelo". Añade que, de acuerdo con las informaciones recogidas, su empleo con tal carácter "es privativo de la Argentina y países hasta donde se extiende el «reino de la cueca», especialmente Chile. En Europa es bien conocido el uso del pañuelo cortesano, pero no va más allá de su presencia en las manos del caballero y la dama. Entre nosotros, el pañuelo «habla» o declara".

El pañuelo que se usa en la mayoría de las danzas es el común, de unos 40 centímetros de lado. Los colores más comunes son el blanco, para el caballero, y el celeste, para la dama, con los cuales se forma el pabelón de la patria.

En el pericón y el cielito, lo tradicional es que se

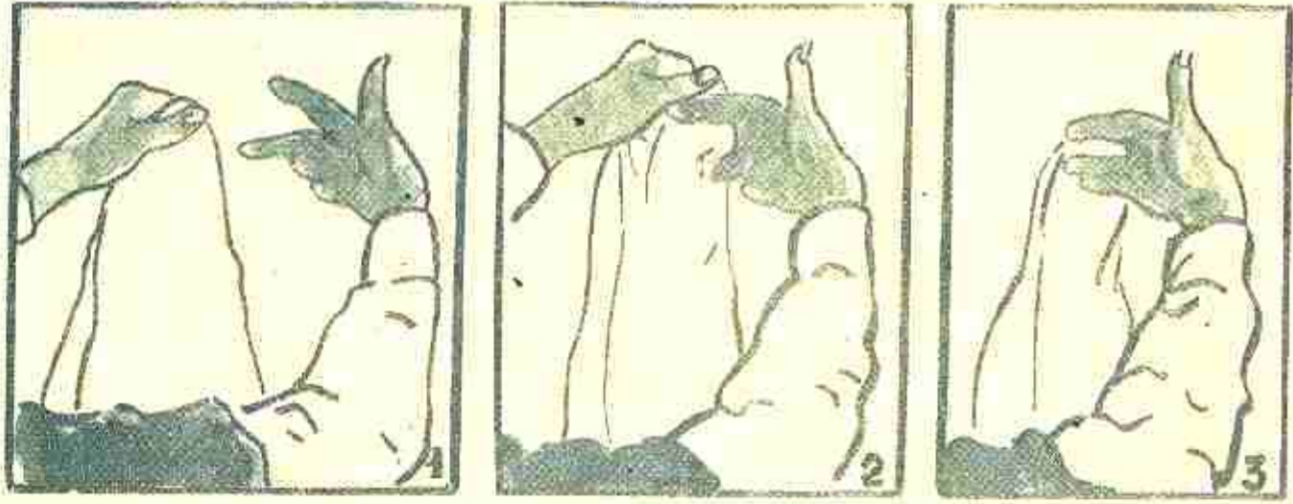
usen pañuelos grandes, que puedan colocarse al cuello y anudarse.

Por regla general, el uso del pañuelo se suspende durante las mudanzas (zapateos y zarandeos), debiéndose, entonces, conservar bajo, en la forma en que se indica al tratar cada uno de los bailes.

En muchas danzas de pañuelo, se usan también las castañetas, reservando éstas, generalmente, para el "ahura" (tramo o tramos finales); como ejemplo podemos citar el bailecito, el remedio, etc. Durante la ejecución de las castañetas, el pañuelo puede colocarse atravesado sobre el hombro izquierdo, de modo que no se caiga, o en el bolsillo izquierdo de pecho, etc.

Cuando se usa el pañuelo suelto, generalmente se lo toma por su parte central (pañuelo "corto") o por una de sus puntas (pañuelo "largo"), y se lo sostiene con los tres dedos centrales de la mano derecha.

La técnica de la toma es muy importante, pues de ella y del juego de muñeca depende principalmente el movimiento airoso. La mejor es la que se hace apoyando el pañuelo sobre el dedo mayor, dejándolo caer a ambos lados y sujetándolo con los dedos índice y anular, aplicados firmemente junto a aquél. El impulso que se da al pañuelo con la punta del dedo mayor es de capital importancia para el logro de movimientos de calidad.



TOMA DEL PAÑUELO POR UNA PUNTA ("LARGO"), PARA REVOLEARLO.

PALMOTEO

Consiste en batir rítmicamente las palmas de las manos en ciertos momentos del baile, marcando el compás de la música. Parece ser éste otro de los elementos que derivaron de algunas danzas europeas antiguas.

Entre nosotros se estiló que los espectadores animaran a los bailarines palmoteando en forma de jaleo en los tramos finales, cuando el caballero redobla sus esfuerzos por conquistar a la dama.

Al respecto dicen La Nusta y otros autores que ni bailarines ni circunstantes deben palmotear durante

la introducción ni en ningún otro momento del baile, y que sólo estos últimos pueden hacerlo en la parte final ("ahura"). Agregan que únicamente en la cueca pueden los espectadores batir palmas durante la introducción y en los arrestos.

En el carnavalito baten palmas los bailarines en varias de las figuras: en las alas, en las calles (al paso de las parejas haciendo las figuritas) y en el jaleo, mientras se anima al compañero que luce sus mudanzas.

También lleva palmoteo la media caña.

En el escondido, que se baila actualmente en las reuniones de carácter nativo, suele palmotear el danzante que se oculta, acompañado o no por el público, mientras su compañero realiza las mudanzas.

El palmoteo se ejecuta dando un fuerte golpe sobre la corchea inicial (tónica) del acompañamiento de cada compás, y luego otros, más suaves, sobre todas o algunas de las demás corcheas. Para iniciarlo bien, conviene dar el primer golpe, fuerte, sobre la nota acentuada de un compás.

Los ritmos de palmoteo más usados en las danzas de compás 6/8, son los siguientes:

a) En las vivas de 3 pasos por compás (gato, charcarera, triunfo, escondido, etc.), se usa éste de 5 golpes, que es el mismo del zapateo:

pá... pa-pi-to pa | pá... pa-pi-to pa | pá...
 O bien este otro mucho más común, de 4 percusiones, suprimiendo en el anterior lo que corresponde a la 6 corchea:
 pá... pa-pi-to pa | pá... pa-pi-to pa | pá...

CUMPLIDOS

Durante todo el baile, los compañeros deben mirarse constantemente, con expresión amable y sonriente, salvo cuando les esté vedado hacerlo por requerirlo así el argumento o las figuras.

Cuando no se den el frente, deben volver siempre el busto y la cara uno hacia otro, para poder mirarse.

Después de girar, por ejemplo, deben dirigirse la mirada desde antes de enfrentarse.

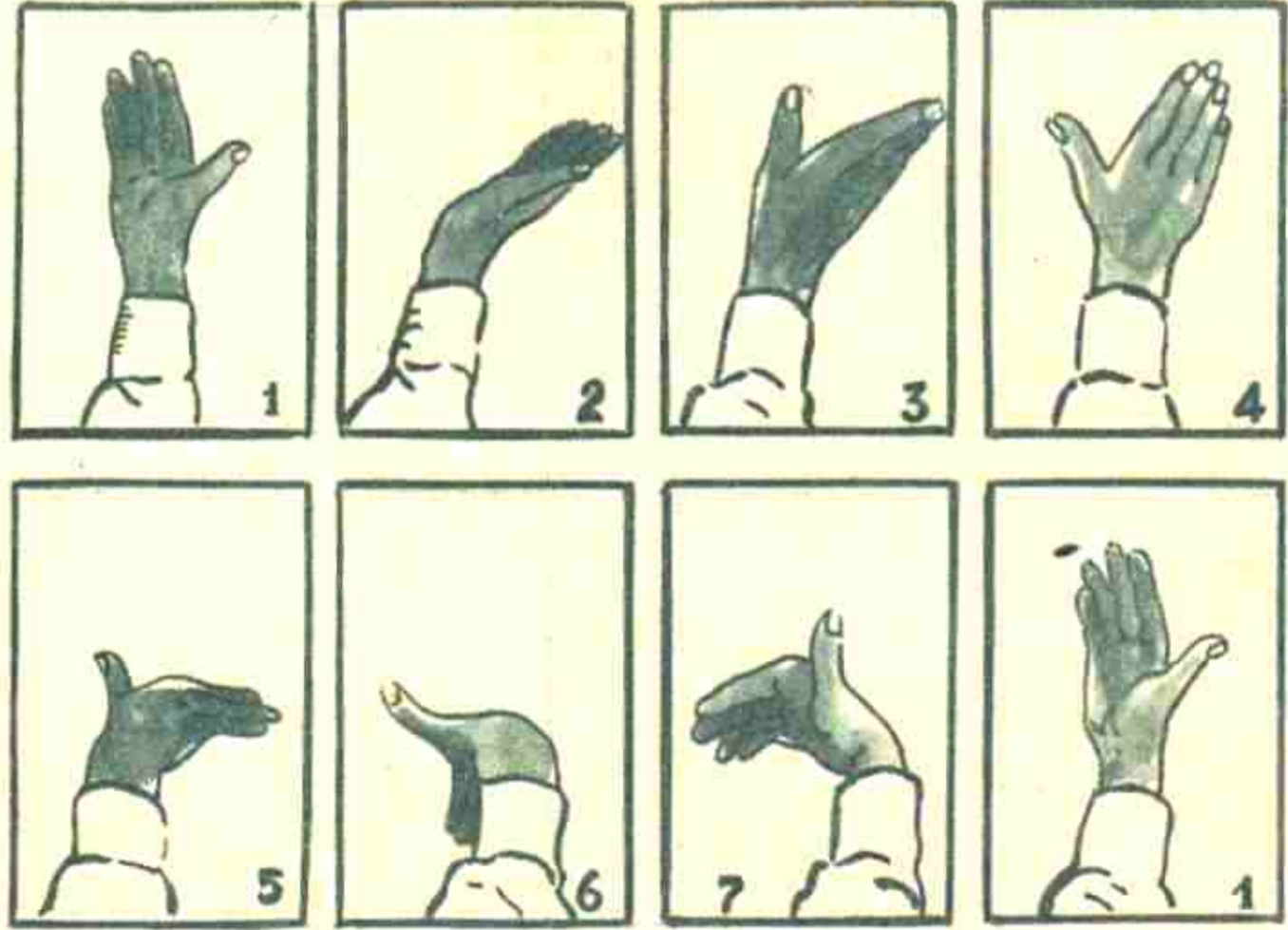
En todo momento deben, además, cumplimentarse, brindándose saludos y sonrisas con ligeras inclinaciones de busto y cabeza, especialmente al encontrarse y al darse el frente.

EL REVOLEO DEL PAÑUELO

El revoleo se hace con la mano derecha, que la dama lleva a la altura de su cabeza y el hombre un poco más arriba de la suya. Generalmente, aquella toma el pañuelo por la mitad ("corto"), y el caballero en la misma forma o por una punta ("largo").

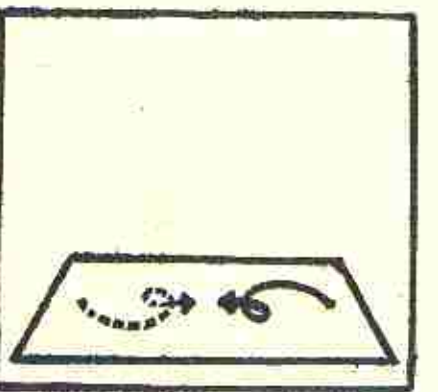
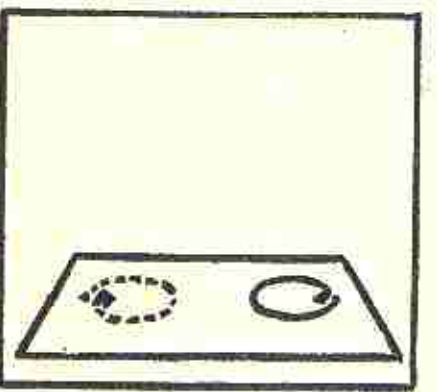
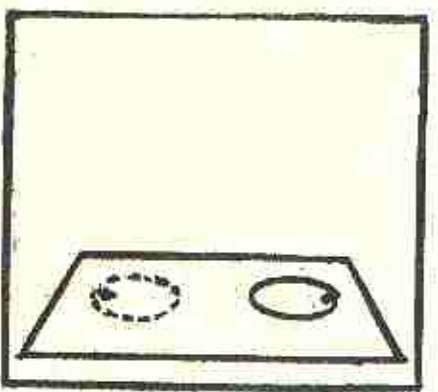
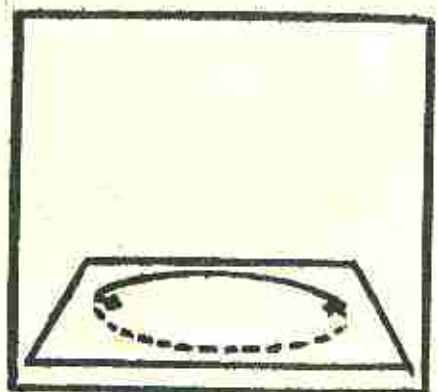
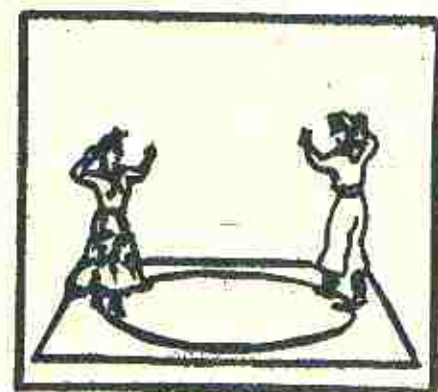
El revoleo, que debe ser vivo, se consigue mediante una serie de movimientos combinados de la mano (pro-

nación, supinación, rotación), la que describe aproximadamente la figura de un 8 inclinado, según puede verse en la figura. La articulación de la muñeca es la que realiza el mayor juego y esfuerzo; en menor grado, trabajan también la del codo (para las rotaciones) y la del hombro.



DEMOSTRACION DE LOS MOVIMIENTOS DE LA MANO Y DE LA MUÑECA EN EL REVOLEO DEL PAÑUELO. RECUERDESE QUE LA MANO DESCRIBE APROXIMADAMENTE LA FIGURA DE UN 8 INCLINADO.

PRINCIPALES FIGURAS COREOGRAFICAS



FIGURAS. Trataremos aquí sólo las siguientes: vuelta entera, media vuelta, giro, contragiro, giro final de 4 pasos, coronación, avance y retroceso, esquina cuatro esquina zapateo y zarandeo.

Todas las figuras con desplazamiento se inician con el pie izquierdo.

Vuelta entera. Es el recorrido de una circunferencia completa, efectuado en el sentido opuesto al de las agujas de un reloj. Los danzantes hacen un pequeño giro hacia la derecha sobre la planta del pie de este lado y salen con el pie izquierdo hacia la derecha, girando de modo que el hombro izquierdo quede del lado interior; avanzan tocando casi los lados del cuadro de baile, pasan por el lugar de su compañero (media vuelta) y regresan al suyo, enfrentándose allí.

En la vuelta el hombre va detrás de la dama (la "persigue"), y ella lo mira por sobre su hombro izquierdo.

La vuelta entera llámase también *vuelta redonda*.

La vuelta entera más común es de 8 pasos (8 compases). En el 4º y 8º pueden los bailarines practicar una breve detención.

La vuelta que se da en el sentido de las agujas de un reloj se llama *inversa*; es poco usada en nuestros bailes.

Media vuelta. Es el recorrido de media circunferencia, efectuado en el mismo sentido y del mismo modo que la vuelta entera; con ella los danzantes pasan a ocupar cada uno el puesto del otro; es decir, "cambian lugares". La más usada es la de 4 pasos. Al terminarla los bailarines se enfrentan y pueden practicar una corta detención.

Giro. Es una vuelta entera pequeña, individual o particular, que cada bailarín da independientemente en su sector, describiéndola en el mismo sentido y del mismo modo que aquélla. El más usado es el de 4 pasos. Pueden practicarse breves detenciones en el 2º y 4º paso.

Contragiro. Es un giro dado a la inversa, o sea en el sentido de las agujas de un reloj. El más común es el de 4 pasos. Pueden practicarse cortas detenciones en el 2º y 4º paso.

También se lo llama *giro inverso*.

En los bailes criollos es muy común que a un giro siga un contragiro, lo que generalmente se llama *atada y desatada* y también *doble giro*; practíquense mucho ambas figuras, en esa forma, adoptando en el último paso del giro una posición cómoda para iniciar el contragiro, la que se logra volviéndose un poco hacia la izquierda y dando casi el flanco derecho al compañero.

Giro final. Es un giro que los bailarines no cierran en el punto de partida; después de recorrer la mitad y darse los flancos derechos casi en el centro, ambos giran velozmente sobre sí mismos, sin practicar ninguna detención, y se enfrentan en el 3er. paso; avanzan entonces levemente uno hacia el otro y en el 4º paso se coronan. (Véase la ilustración; los bailarines describen al efectuarlo aproximadamente la figura de un número 6).

Coronación. Es la representación del abrazo o saludo final, con la que los danzantes manifiestan generalmente su entendimiento, y en algunos casos su reconciliación.

La coronación sin pañuelo se efectúa de esta manera: En el último

compás de cada parte, ya en el centro, los bailarines se dan el frente, con el pie derecho delante plenamente apoyado, y el izquierdo ligeramente atrás; el caballero lleva sus brazos un poco abiertos por sobre los hombros de la dama, esbozando un abrazo, mientras ella lleva los suyos a los hombros de él, por dentro, al tiempo que ambos percuten la castañeta final.

La dama puede terminar la danza llevando las manos a la falda, mientras el caballero la corona. Se consideran defectos, en el hombre, exagerar la abertura de los brazos y disminuir a su compañera con ademanes posesivos de mal gusto.

Avance y retroceso de Chacarera. El avance, que es de 2 pasos, se da hacia el frente, y los bailarines llegan casi a unirse en el centro, como si el caballero fuera a abrazar a la dama; el retroceso es también de 2 pasos. Ambos movimientos pueden ejecutarse en línea recta, sin cambiar de frente, o bien desarrollando la figura de un rombo muy alargado, dándose los danzantes casi los flancos derechos en el centro y casi los izquierdos al llegar, retrocediendo de espaldas, a sus sitios.

Esquina. Es el recorrido de un lado del cuadro de baile, efectuado en la mayoría de los casos hacia la izquierda.

Las esquinas se hacen generalmente en forma recta o curva (en arco), y pueden llevar o no giros, los que se efectúan en el medio o en el final.

Las más usadas son las de 4 pasos. Se pueden practicar cortas detenciones en los pasos 2º y 4º.

Las esquinas suelen llamarse también "caras".

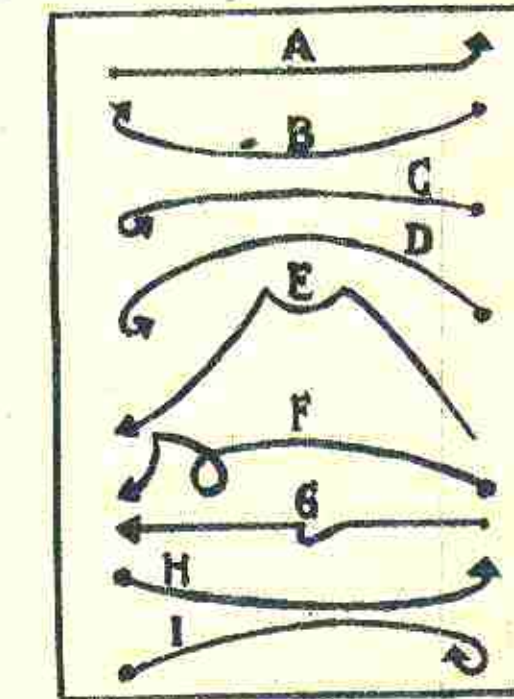
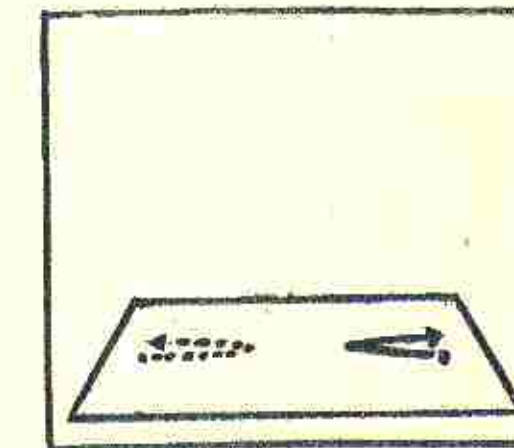
Principales tipos de esquinas: A: recta; B: ligeramente curva; C: ligeramente curva, con giro final; D: en arco al centro con giro final; E: en arco al centro, de frente, con avance de 2 pasos, giro de 90° y marcha de espaldas (2 pasos); F: con giro en el medio y un balanceo hacia la izquierda en el 3er. paso y otro hacia atrás en el 4º; G: recta, con cambio de frente; H: ligeramente curva, hacia la derecha; I: ligeramente curva, hacia la derecha, con giro final.

Cuatro esquinas. Es el recorrido de los 4 lados del cuadro de baile; puede realizarse con cualquier tipo de esquina. Al terminar cada esquina los danzantes se enfrentan y se complimentan. Las más comunes son las de 16 pasos (4 por esquina). Pueden practicarse breves detenciones en el último paso de cada esquina.

Zapateo y zarandeo. Son respectivamente las figuras típicas del caballero y la dama, que éstos realizan casi siempre enfrentados y en forma simultánea, en las cuales ambos lucen con todo primor sus habilidades. Se explican aparte.

Al terminar cada figura los bailarines se dan el frente y se complimentan; pueden entonces practicar una breve detención o pausa, cargando el peso del cuerpo sobre el pie derecho y apoyando la punta del izquierdo ligeramente avanzada. Esta pausa se realiza durante los últimos tiempos del compás final que corresponde a cada figura.

Danzas que pueden bailarse con estas figuras. El Gato, el Gato de dos giros, la Chacarera, la Chacarera doble, el Triunfo, etc. Agregando la figura de la ocultación, puede bailarse también el Escondido.



EL ZARANDEO

EL ZARANDEO. Es la figura femenina que corresponde al zapateo del hombre, en la que la dama luce toda su gracia y su donaire con armoniosos, coqueteos y a la vez recatados movimientos de paseo, con los que procura admirar y atraer a aquél.

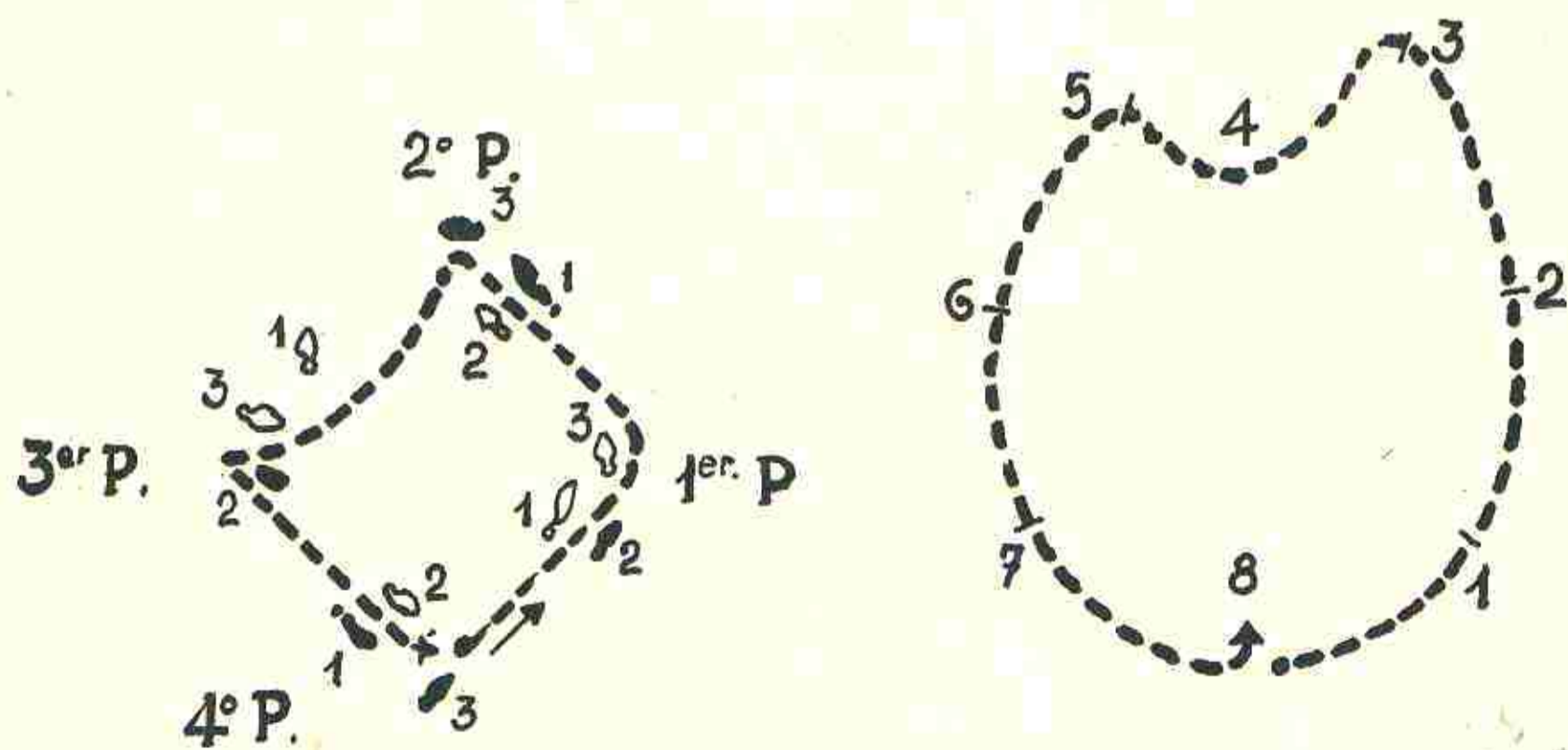
Para realizar el zarandeo la dama puede colocar sus manos en estas dos formas según le plazca:

- Se toma con ambas manos la pollera —a la altura en que aquéllas quedan, dejando los brazos caídos naturalmente—, y sujetándola delicadamente con los dedos índice y pulgar la levanta coquetamente un poco, mostrando sus zapatos, tanto para tener mayor libertad en sus movimientos como para lucirse con su rítmico juego.
- Se toma con la mano derecha la falda, como se indica más arriba, y coloca con gracia su iz-

quierda en la cintura, apoyándola en forma natural con el pulgar dirigido hacia atrás y los otros 4 de dos hacia adelante, evitando las posiciones afectadas.

Es de mal gusto exagerar la elevación y el revuelo de la falda, y constituye un serio defecto el sacudimiento de la misma.

Al igual que el caballero —que debe cambiar sus zapateo en los diversos tramos de cada parte—, la dama también ha de mudar sus zarandeos. Así, por ejemplo, en el Gato puede hacer primero 2 zarandeos de 4 pasos cada uno, y en el segundo tramo un zarandeo circular de 8 pasos. En el Triunfo —pongamos otro ejemplo—, si los tramos de zarandeo se inician desde las esquinas, puede alternar a voluntad los zarandeos de 6 pasos que se han indicado: el circular simple, el cuadrilátero con martillo, el circular con pases.



ZARANDEO DE 4 Y 8 PASOS
LAS PLANTAS BLANCAS INDICAN EL PIE IZQUIERDO Y LAS NEGRAS EL DERECHO

También puede cambiar la posición de las manos en cada tramo, para dar mayor variedad a sus figuras.

TIPOS DE ZARANDEO. Los zarandeos son libres, pero generalmente se los ejecuta describiendo figuras determinadas; según éstas y la cantidad de pasos que se emplean, se los clasifica en varios tipos. Los más comunes y fáciles son los circulares o poligonales de 4, 6 y 8 pasos, con todos los cuales la dama puede alcanzar el sector del caballero, y en ocasiones, con algunos, llegarse casi hasta él.

La dama ejecuta el zarandeo con el paso criollo común, de Gato, iniciando la marcha con el pie izquierdo. Pasea coquetamente delante del compañero, alzándose un poco la falda y moviéndola con gracia, ofreciendo siempre a aquél el frente o un flanco; nunca la espalda, salvo que el argumento lo exija. Esto último sucede muy raramente, y en tales casos debe zarandear colocándose de espaldas al caballero, lo cual tiene un significado especial: enojo, desdén, etc.

En el *zarandeo de 4 pasos* la dama describe aproximadamente la figura de un círculo o de un cuadrado —o un rombo— de lados curvos. En el 1º paso (izq.) avanza oblicuamente y en arco hacia adelante y la derecha; en el 2º (der.) avanza oblicuamente hacia adelante y la izquierda, y da el flanco derecho a su compañero; en el 3º (izq.) pasa velozmente delante de su compañero, ejecutando un cambio de frente, y se pone casi a la par de aquél, dándole el flanco izquierdo; en el 4º (der.) avanza en arco hacia su base, dando siempre el flanco izquierdo al caballero.

En el Gato y en muchas danzas que tienen 8 compases para estas figuras, la dama suele hacer 2 zarandeos de 4 pasos cada uno.

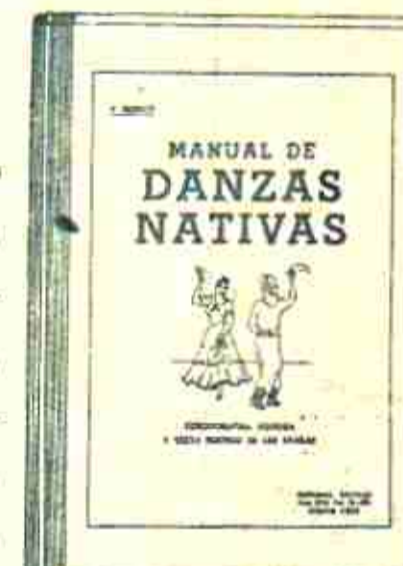
El *zarandeo de 8 pasos* es circular; los 3 primeros pasos son de avance en arco, por la derecha, hasta llegar la dama a la izquierda del varón, cerca de él, y darle casi su flanco derecho; los 2 siguientes son de pase en arco, por delante de aquél, cambiando de frente hasta ofrecerle casi su flanco izquierdo; los 3 últimos son de regreso en arco, por el otro lado, hasta llegar a su sitio, donde queda dando al compañero su flanco izquierdo, con la punta del pie izquierdo apoyada delante del derecho.

El *zarandeo de 6 pasos* puede ser circular como el de 8, con 2 pasos de avance, 2 de pase y 2 de regreso (o 3 de avance y 3 de regreso), o cuadrilátero, como el de 4, con el agregado de un "martillo" (un paso de avance y otro de retroceso), o bien tener otras formas.

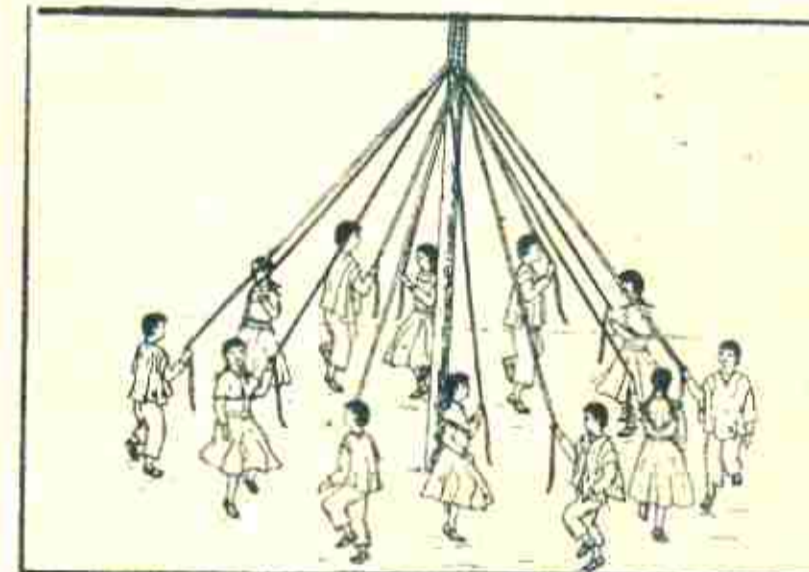
MANUAL DE DANZAS NATIVAS

Por PEDRO BERRUTI

5ª. EDICION



Moderna obra didáctica, con nociones generales, historia, zapateo, 65 danzas explicadas e ilustradas en detalle, desde el Gato hasta el Pericón y el Carnavallito, etc.
Volumen de 314 pág., \$ 240.



LA DANZA DE LAS CINTAS. Versión de P. Berruti. Cuad. mus. y coreogr., \$ 40.-.

DISCOS de La Danza de las Cintas, regrabados, con los 12 villancicos. Precio, \$ 680; gastos de envío, \$ 100.

LAS ADORACIONES AL NIÑO DIOS. Cuadernillo mus. y coreogr., \$ 30.-.

REVISTA "DANZAS NATIVAS". Colección compl. (20 núm.), 2 t., \$ 360.

EL ARTE DE LOS PAYADORES, de Ismael Moya: \$ 200.

Pedidos: remítase giro, agregando al importe \$ 18 para los gastos de envío.

EDITORIAL ESCOLAR

Virrey del Pino 2750, Buenos Aires. — T. E. 76-1603

LA ZAMBA

DANZA DEL AMOR

CLASIFICACION. La Zamba es una danza de galanteo, de pareja suelta e independiente y de movimiento pausado. Constituye una representación —quizá la más expresiva— del juego del amor, en la que el caballero asedia con insistencia, pero siempre con delicadeza, a la esquiva dama, hasta que al fin consigue rendirla, triunfo que se expresa en la coronación, sobre todo en la que corresponde a la segunda parte. El doctor Ricardo Rojas dice que es un "verdadero drama coreográfico".

Es danza de pañuelo, elemento que tiene en ella una importancia capital, que los bailarines usan de mil modos —con movimientos y poses— para dar a entender con él sus sentimientos, sus deseos y su estado de ánimo.

HISTORIA. La Zamba, extraordinaria danza que pinta la pasión amorosa y expresión folklórica de honda significación para los argentinos... es hermana de la Cueca, la Chilena, la Marinera y otras danzas; todas ellas son hijas

o descendientes de la primitiva y prolífica **Zamacueca** —cuyo nombre parece haber dado origen a los de **Zamba** y **Cueca**—, la cual fue creada, según C. Vega, en Lima (Perú), en 1824, sobre la base de elementos de los bailes de la época. En dicho país se la conoció también con los nombres de Zamacueca, Mozamala y Zanguaraña.

Antes de la aparición de la Zamacueca se bailó en aquel país, desde antes de 1812, una danza "de chicoteo" llamada Zamba. Pronto llegó ésta a Chile, donde alcanzó gran difusión hacia 1812 y 1813, y luego pasó a nuestro país a través de los Andes; quizá también nos llegó por el norte, desde Bolivia. Es muy posible que esta Zamba peruana haya influido mucho en la creación de la Zamacueca, danza ésta que tomó rápido impulso y se difundió, con extraordinaria pujanza, por Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Bolivia y otras naciones americanas.

La Zamacueca llegó a Chile en 1824 ó 1825, obteniendo en este país gran aceptación; en él adquirió nuevo ritmo y cambió su forma, retornando luego al Perú, remozada y enriquecida, con los nombres de Zamacueca chilena, Cueca chilena o simplemente Chilena. En 1879, a causa de la guerra con Chile, los peruanos cambiaron estos nombres por el de Marinera —en honor de su marina de guerra—, con el que se la denomina hasta hoy. Los chilenos eligieron a la cueca como su danza nacional, y los peruanos hicieron lo propio con la movida Marinera.

La Zamacueca pasó pronto de Chile a Mendoza, y más tarde penetró también en nuestro país por el norte, desde Bolivia. Desde entonces se bailó intensamente en todas las provincias —salvo en la ciudad de Buenos Aires—, dando lugar a la formación de sus descendientes, entre las que mencionaremos a la Zamba, la Cueca, la Cuequita y la Chilena.

En Chile bailó Sarmiento la Zamacueca durante su expatriación, dedicándole cálidos elogios. En nuestro país se conoció la Zamacueca con este nombre y con los de Cueca, Cueca chilena, Chilena (en Tucumán, Salta y Jujuy), Cuequita y Zamba.

La Zamba —dilecta hija de la Zamacueca— bailóse en el siglo pasado en todas las provincias argentinas y actualmente aún conserva alguna vigencia en las occidentales y norteañas. Andrés A. Chazarreta publicó su versión musical de la Zamba de Vargas en 1906.

Zamba y Gato. En la campaña de muchas regiones del país se estila bailar siempre "Zamba y Gato", respetando ese orden. Al respecto dice Rafael Cano, refiriéndose a Catamarca: "En ningún caso el concurrente a una farra, debe pedir que bailen un Gato antes de la Zamba, porque demostrará ignorar la costumbre tradicional de la gente de campo, y le tildarán de «pueblera», lo que le trae aparejado el desconcepto entre las mozas". "

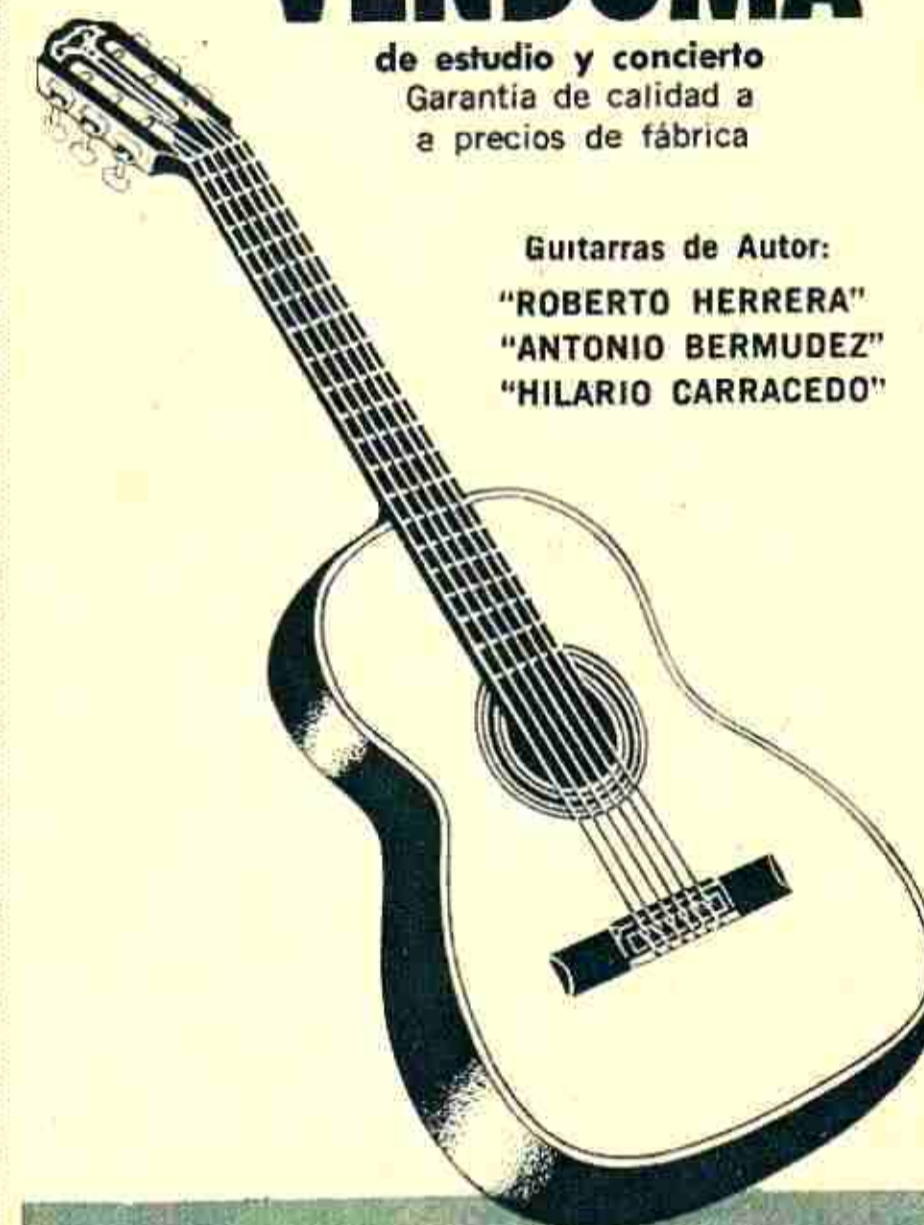
LAS GUITARRAS...

... no pueden fabricarse en serie, en grandes cantidades. Una buena guitarra está hecha totalmente a mano, por artesanos que son verdaderos artistas. Así puede asegurarse la transmisión fiel de las virtudes de sus ejecutantes.

Y así se fabrican las GUITARRAS "VENDOMA"

de estudio y concierto
Garantía de calidad a
a precios de fábrica

Guitarras de Autor:
"ROBERTO HERRERA"
"ANTONIO BERMUDEZ"
"HILARIO CARRACEDO"

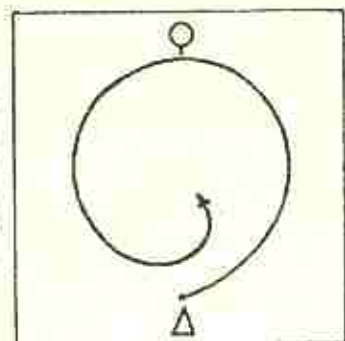


GRANDES OFERTAS EN GUITARRAS DE ESTUDIO

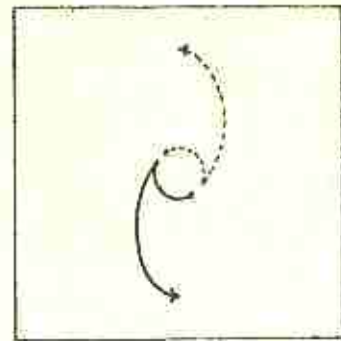
Cuerdas de gran sonoridad
HELIOS
VENDOMA Y
PYRAMID

ANTIGUA CASA DE MÚSICA
GINO DEL CONTE
ahora en PARAGUAY 1486
T. E. 41-1103

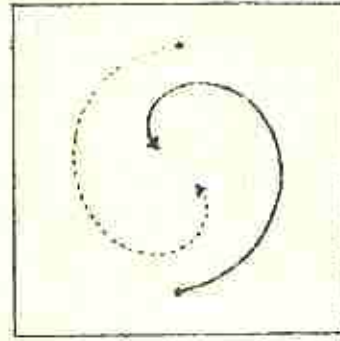
PUBLICO.



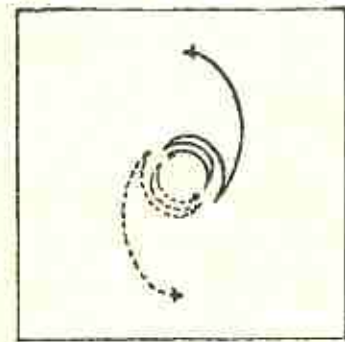
1) Vuelta ent. (16 p.).



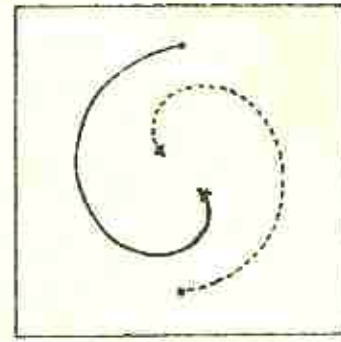
2) Arrestos (8 pasos).



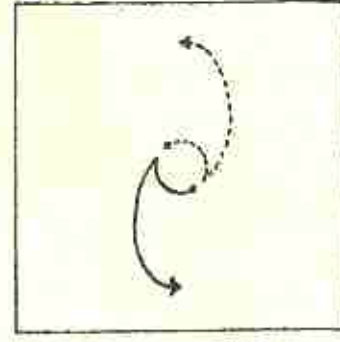
3) Media v. (8 p.).



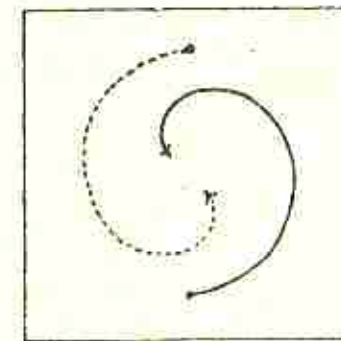
4) Arrestos (16 pasos).



5) Media v. (8 p.).



6) Arrestos (8* pasos).



7) Media vuelta final (7 pasos).

ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA de EDUARDO FALU y JAIME DAVALOS

PRIMERA

Música: Introducción, 8 compases.

¡Adentro!

- 1) Nació esta zamba en la tarde,
cerrando ya la oración,
cuando la luna lloraba
astillas de plata la muerte del sol;
- 2) cuando la luna lloraba
astillas de plata la muerte del sol.
¡Vuelta!
- 3) La acunaron estos ríos
que murmuran al pasar,
4) y el viento de los inviernos
le dio la tristeza que la hace llorar;
y el viento de los inviernos
le dio la tristeza que la hace llorar.
¡Al otro lado!
- 5) Cuando madure la noche,
zumo de mi soledad,
6) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria;
¡Ahura!
- 7) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria.

SEGUNDA

¡A la otra!

Música: Introducción, 8 compases.

¡Adentro!

- 1) Que se duerma la guitarra,
hueca de voces que van
sacando a flor de la tierra
recuerdos queridos que no volverán.
- 2) sacando a flor de la tierra
recuerdos queridos que no volverán.
¡Vuelta!
- 3) Zamba de la Candelaria,
que cuando amanezca irá
4) rejuntando estrellas altas
los ojos que me hacen a mí trasnochar;
rejuntando estrellas altas
los ojos que me hacen a mí trasnochar.
¡Al otro lado!
- 5) Cuando madure la noche
zumo de mi soledad,
6) se ha de alegrar el camino,
zambita nochera la Candelaria;
¡Vamos!
- 7) se ha de alegrar el camino
zambita nochera la Candelaria.

ASOS DE LA ZAMBA — En todos ellos, como en los de la Cueca, se dan 2 pasos por cada compás, uno en cada tiempo, asentando el pie de avance en la 1ª y 4ª corcheas, que son las tónicas.

Paso simple — Es el común, caminando, de paseo; consta de un movimiento por cada paso.

Paso cruzado — Es el verdadero paso de Zamba, que contribuye poderosamente a darle a ésta su carácter; con él se avanza casi de costado. Es de 2 movimientos por paso. Cuando se avanza hacia la derecha, el pie de este lado es el de avance y se asienta en la corchea acentuada de cada tiempo; el otro es el que cruza por delante y se asienta junto a aquél, un poco a su derecha, en la segunda corchea; en la tercera corchea no hay movimiento. Cuando se avanza hacia la izquierda, el pie de este lado es el de avance, y el derecho el que cruza en la misma forma descripta.

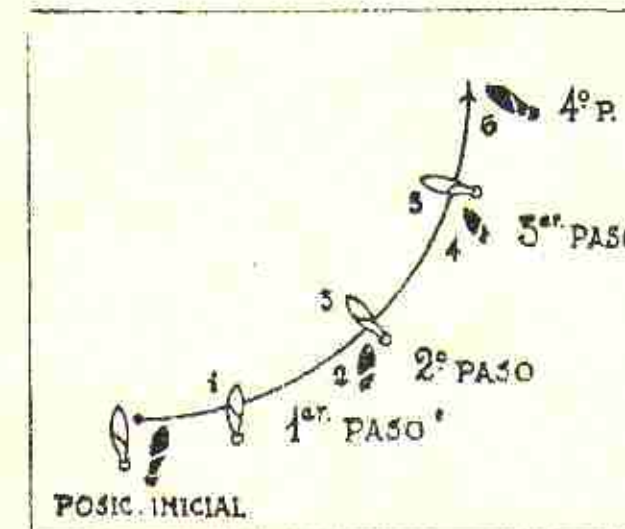
Serie de 4 pasos — La Zamba puede bailarse con series de 4 pasos, cada una de las cuales ocupa la extensión de un verso (2 compases de música, o sea 4 tiempos). En cada serie de las vueltas, el primer paso

es caminado, los 2 siguientes cruzados y el último caminado; lo describiremos en base al verso: "Nació esta zamba en la tarde".

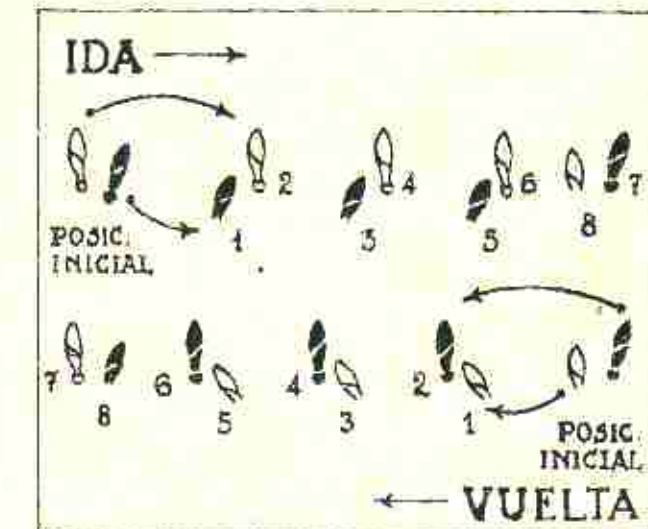
Cuando se avanza hacia la derecha (en el sentido de las vueltas), el 1er. paso, caminado, se da con el pie izquierdo, con lentitud ("Na-"); el 2º con el derecho ("zam-"), cruzando en seguida el izquierdo; el 3º, en igual forma, avanzando el derecho ("tar-") y cruzando luego el izquierdo, el 4º, caminado, con el derecho, apoyando después la punta del izquierdo cerca de él. Antes de asentar el pie derecho en el 4º paso puede hacerse en el 3º un suave balanceo sobre el izquierdo cruzado, asentando sucesivamente la punta del derecho y el talón del izquierdo.

1er. Paso	2º Paso	3er. Paso	4º Paso
Na-ció esta i.	zam-ba en la d.	tar-de, ... d. d.

En cada serie, al final del 3er. paso y al comienzo del 4º, puede efectuarse un repique de 3 percusiones (der., izq., der.) apoyando luego la punta del pie izquierdo delante del derecho.



Una serie de 4 pasos (1/4 de vuelta).



Paso cruzado: "ida y vuelta".

APRENDIZAJE

Conviene que los alumnos practiquen los pasos en este orden, dando vueltas hacia la derecha:

a) **Paso simple**, caminando, llevando el compás de la Zamba hasta dominar perfectamente el ritmo.

b) **Paso cruzado**, saliendo directamente con el pie derecho hacia la derecha.

c) **Serie de 4 pasos**, como la descripta.

d) **Ida y vuelta**. Se practica la "ida y vuelta" con

paso cruzado, avanzando 4 pasos hacia la derecha y 4 hacia la izquierda, en línea recta, andando y desandando el mismo trecho. (Véase el gráfico.) Haciendo después la ida y vuelta en semicírculo, se ensayan los arrestos.

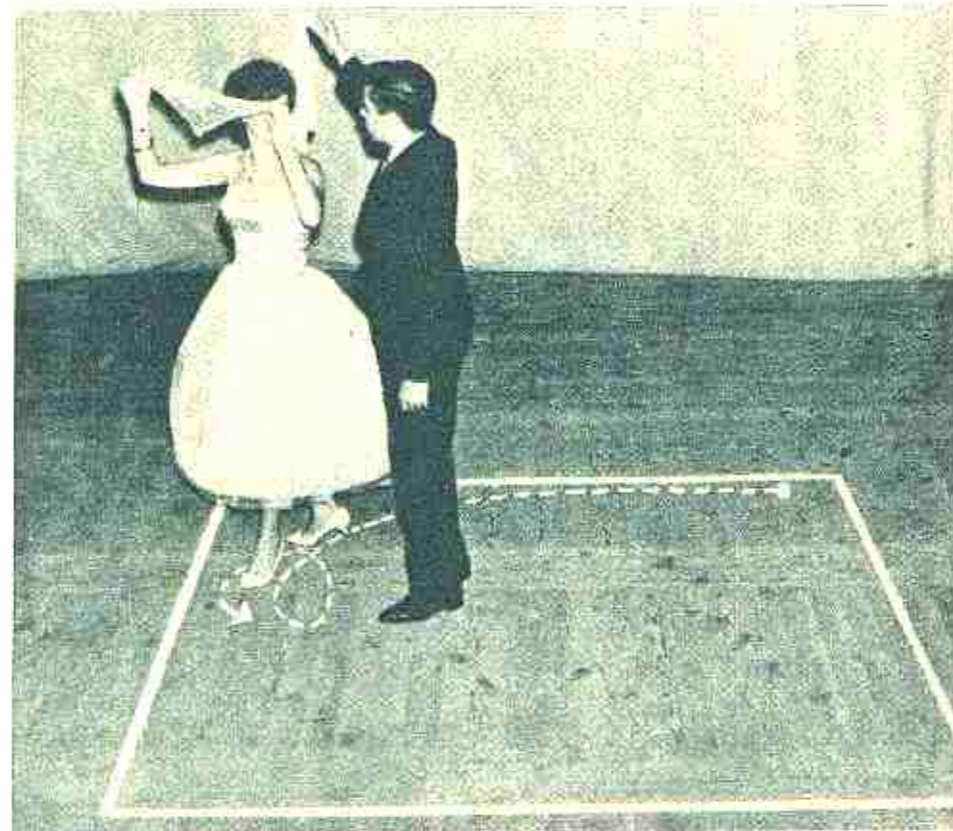
Es importante destacar que en este ejercicio el pie de avance da el 1er. paso hacia su lado y un poco hacia atrás, para permitir que el otro lo cruce por delante. Practíquese mucho.

LA ZAMBA



1

INTRODUCCION. EL CABALLERO, TOMANDO CON SU MANO DERECHA LA IZQUIERDA DE LA DAMA, CONDUCE A ESTA GALANTEMENTE A SU BASE, DONDE LE HARA DAR UN GIRITO FINAL.



2

INTRODUCCION. EN EL ANTEPENULTIMO COMPAS DE LA INTRODUCCION, ESTANDO YA LA DAMA EN SU SITIO, EL CABALLERO LE HACE DAR, UNIDAS LAS MANOS DERECHAS, UN GIRITO FINAL SOBRE EL HOMBRO IZQUIERDO.



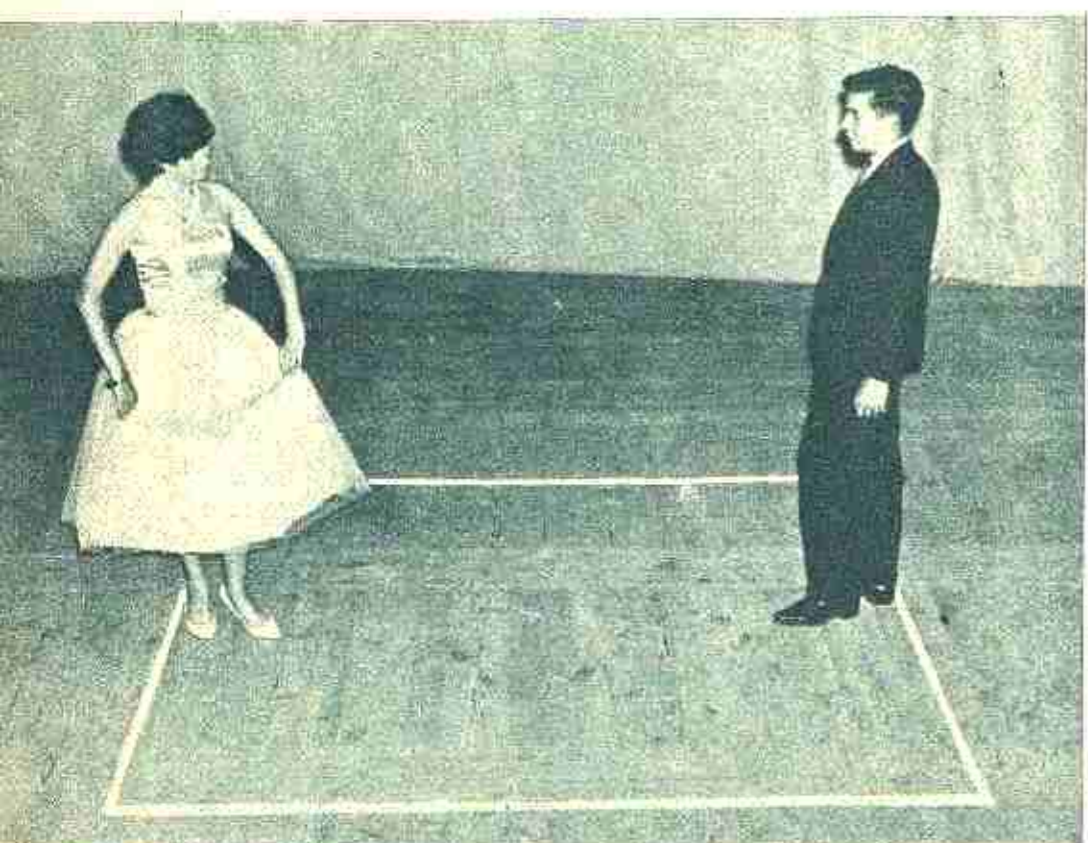
5

1) VUELTA ENTERA, 2º PASO. LOS DANZANTES DAN EL SEGUNDO PASO, QUE ES DERECHO, CAMINADO. AMBOS AVANZAN LENTAMENTE, COMO INDECISOS, COMO SI SE ESTUDIARAN MUTUAMENTE, TRATANDO DE ADVINAR SUS INTENCIONES.



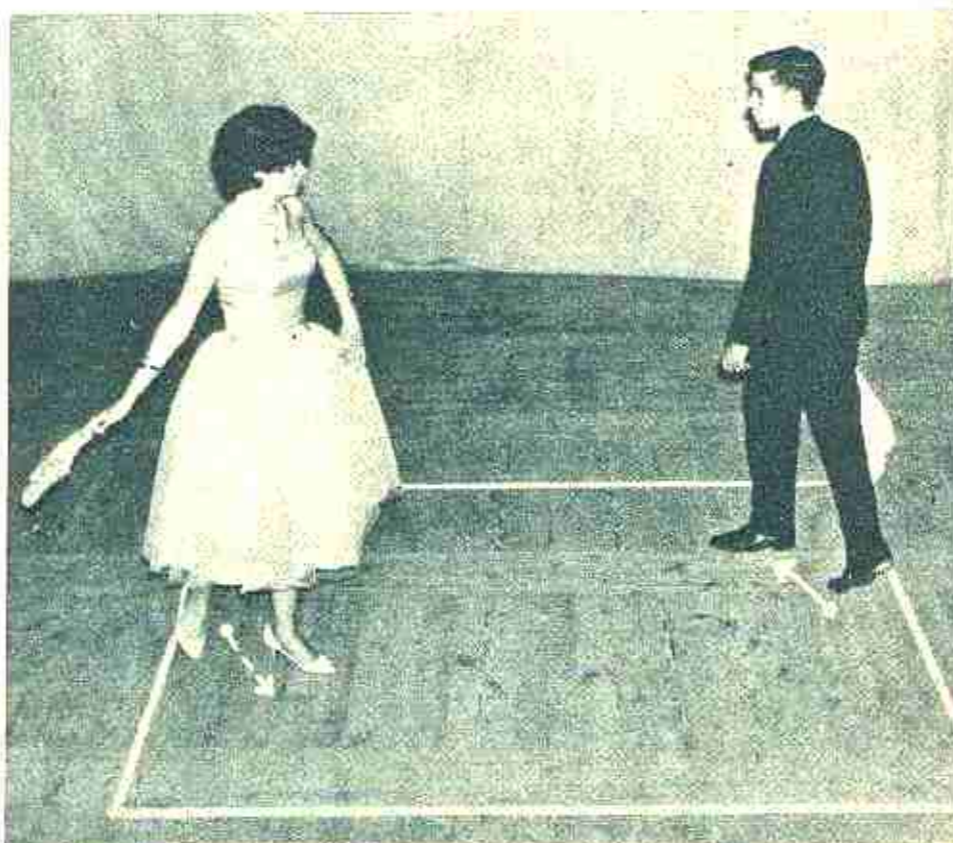
6

1) VUELTA ENTERA, 3er. PASO. LLEVANDO AUN LOS PAÑUELOS BAJOS, LOS BAILARINES DAN EL TERCER PASO, QUE ES DE IZQUIERDA, SIEMPRE CAMINANDO. EN TODO MOMENTO SE MIRAN Y SE SONRIEN.



3

POSICION INICIAL. TERMINADA LA INTRODUCCION, AMBOS BAILARINES SE ENCUENTRAN EN SUS BASES EN POSICION DE FIRMES, ASENTANDO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO, LIGERAMENTE ADELANTADO EL PIE IZQUIERDO.



4

1) VUELTA ENTERA, 1er. PASO. LOS BAILARINES DAN EL PRIMER PASO, QUE ES IZQUIERDO, CAMINANDO, DEJANDO EL PAÑUELO BAJO. LOS OCHO PRIMEROS PASOS DE LA ZAMBA SE BAILAN GENERALMENTE CAMINADOS.



7

1) VUELTA ENTERA, 4º PASO, RECORRIDO YA UN CUARTO DE VUELTA, LOS DANZANTES DAN EL 4º PASO LLEVANDO EL PIE DERECHO HACIA ATRAS Y PUNTEANDO CON EL IZQUIERDO, AL TIEMPO QUE SE COMPLIMENTAN.



8

1) VUELTA ENTERA, 8º PASO. LOS BAILARINES HAN DADO YA MEDIA VUELTA, EMPLEANDO, PARA ELLO, 8 PASOS; EN EL 8º LLEVAN ATRAS EL PIE DERECHO, PUNTEAN CON EL IZQUIERDO Y SE SALUDAN.

LA ZAMBA



9

1) VUELTA ENTERA, 10º PASO. EJECUTAN AHORA LA SEGUNDA MEDIA VUELTA, ESTA VEZ CON PASO CRUZADO Y REVOLEANDO LOS PAÑUELOS. LA CALMA ESTUDIADA DE LA PRIMERA VUELTA CONTRAUSTA CON LA VIVACIDAD DE LA SEGUNDA.



10

1) VUELTA ENTERA, 16º PASO. HA TERMINADO LA VUELTA Y LOS DANZANTES ESTAN DE NUEVO EN SU SECTOR, PERO EN EL CENTRO, EN POSICION SEGADA, ASENTANDO EL PIE DERECHO. LOS PAÑUELOS, COMO DICEN, HABLAN EN SU LENGUAJE.



13

2) ARRESTOS. SALIDA, 4º PASO. HA TERMINADO LA SALIDA Y LOS DANZANTES SE ENCUENTRAN EN SUS BASES, ASENTANDO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO. SE CUMPLIMENTAN BAJANDO LOS PAÑUELOS, AL TIEMPO QUE PUNTEAN CON EL PIE IZQUIERDO.



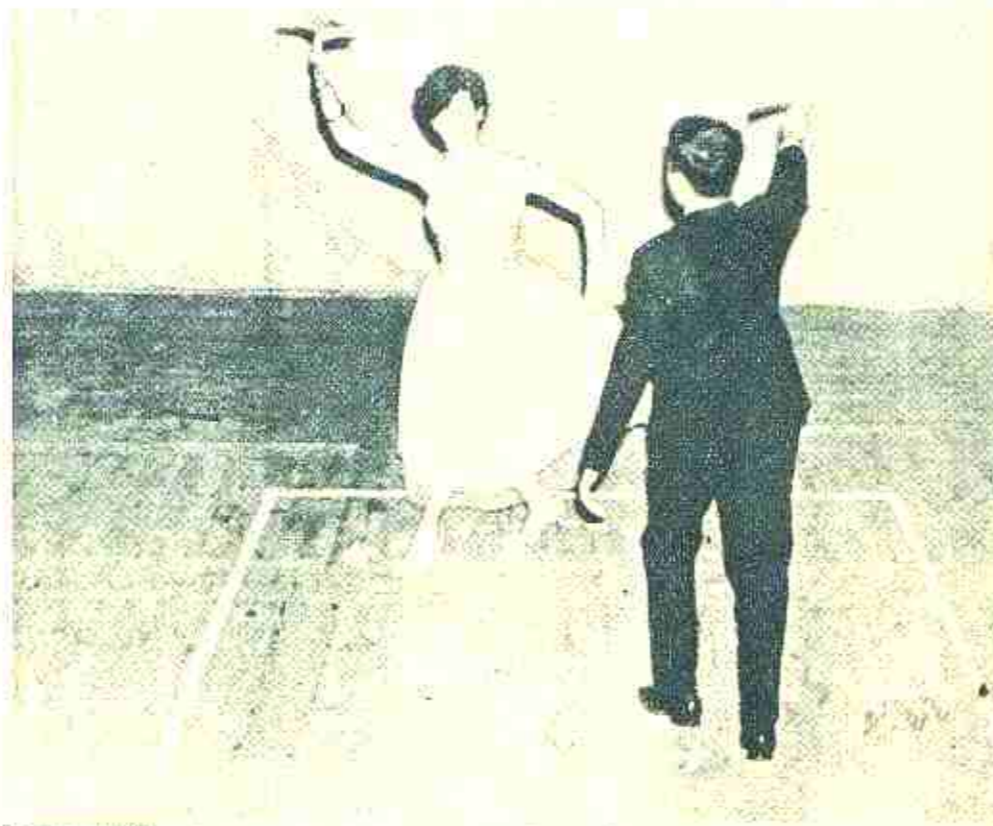
14

3) MEDIA VUELTA, 3er. PASO. JUGANDO CON EL PAÑUELO, LOS BAILARINES EJECUTAN UNA MEDIA VUELTA, SIMILAR A LA ANTERIOR, CON PASO CRUZADO. PIE DE AVANCE, EL DERECHO. LA MEDIA VUELTA LLEVA 8 PASOS.



11

2) ARRESTOS. PRIMER ARRESTO, 3er. PASO. CADA UNO DESCRIBE UN ARCO O MEDIA LUNA HACIA SU IZQUIERDA, CON PASO CRUZADO Y MOVIENDO EL PAÑUELO. EL PIE DE AVANCE ES EL IZQUIERDO; EL QUE CRUZA, EL DERECHO.



12

2) ARRESTOS. SALIDA, 2º PASO. DESCRIBIENDO UN ARCO ALARGADO, LOS BAILARINES SE DIRIGEN HACIA SUS BASES; AL TIEMPO QUE REVOLEAN SUS PAÑUELOS COMO SI SE DESPIDIERAN. PIE DE AVANCE, EL DERECHO.



15

3) MEDIA VUELTA, 8º PASO. LA MEDIA VUELTA HA TERMINADO Y DAMA Y CABALLERO SE ENCUENTRAN EN EL CENTRO, EN POSICION SEGADA, CADA UNO EN EL SECTOR OPUESTO AL SUYO, ASENTADO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO.



16

4) ARRESTOS. PRIMER ARRESTO, 3er. PASO. DESCRIBEN UN ARCO O SEMICIRCULO DE 4 PASOS, HACIA SU IZQUIERDA, CON PASO CRUZADO. EL PIE DE AVANCE ES EL IZQUIERDO; EL QUE CRUZA, EL DERECHO. LOS PAÑUELOS JUEGAN.

LA ZAMBA



17

4) ARRESTOS. SEGUNDO ARRESTO, 2º PASO. DESCRIBEN AHORA EL ARCO DE 4 PASOS HACIA LA DERECHA, TAMBIEN CON PASO CRUZADO. EL PIE DE AVANCE ES EL DERECHO; EL QUE CRUZA, EL IZQUIERDO.



18

4) ARRESTOS. TERCER ARRESTO. 3er. PASO. EL SEMICIRCULO ES DESCRIPTO HACIA LA IZQUIERDA, COMO EL PRIMERO, Y CON PASO CRUZADO; ES TAMBIEN DE 4 PASOS. EL PIE DE AVANCE ES EL IZQUIERDO; EL QUE CRUZA, EL DERECHO.



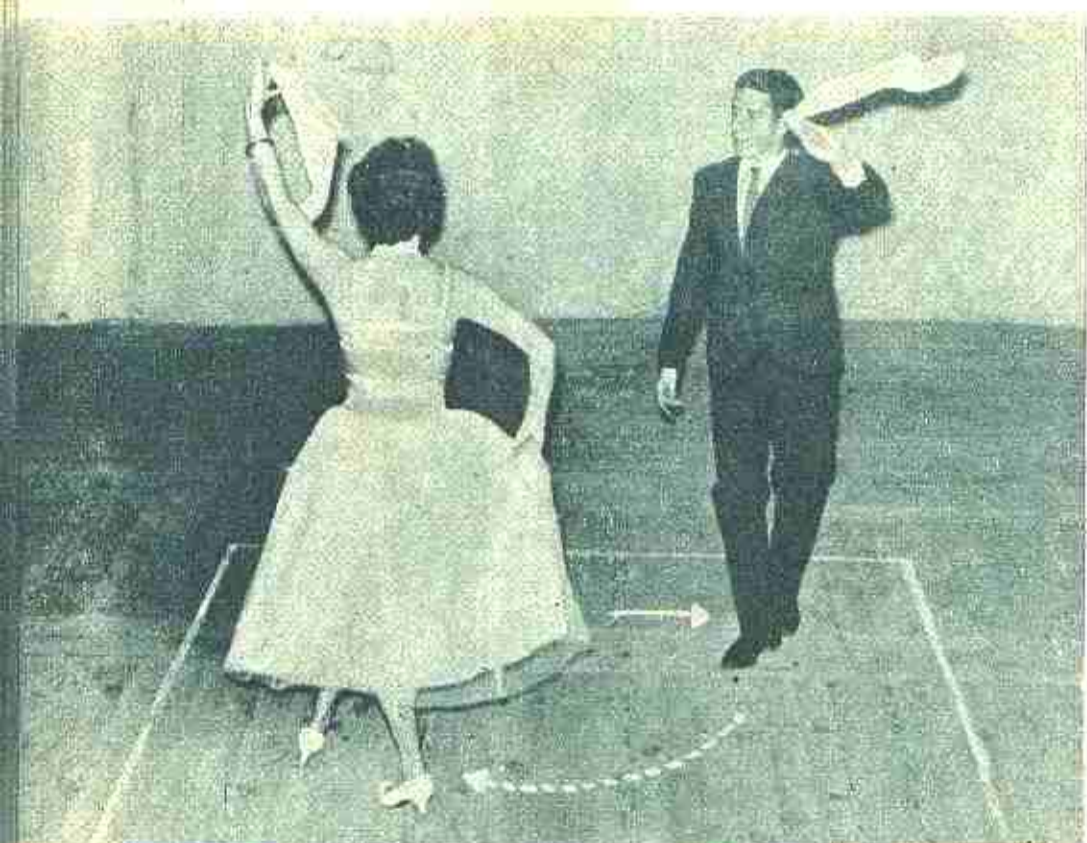
21

5) MEDIA VUELTA, 3er. PASO. ESTA MEDIA VUELTA ES SIMILAR A LA ANTERIOR Y SE EJECUTA CON PASO CRUZADO. LA DAMA HA DADO 3 PASOS MUY CORTOS Y EL CABALLERO SE LE HA ACERCADO. PIE DE AVANCE, EL DERECHO.



22

5) MEDIA VUELTA, 6º PASO. TERMINADA LA VUELTA, DAMA Y CABALLERO SE HALLAN EN EL CENTRO, EN POSICION SESGADA, CADA UNO EN SU SECTOR, ASENTANDO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO.



19

4) ARRESTOS. SALIDA, 2º PASO. DESCRIBIENDO UN ARCO ALARGADO, LOS DANZANTES SE DIRIGEN HACIA LAS BASES OPUESTAS A LAS SUYAS, MIENTRAS REVOLEAN SUS PAÑUELOS COMO EN UNA DESPEDIDA. PIE DE AVANCE, EL DERECHO.



20

4) ARRESTOS. SALIDA, 4º PASO. FINALIZADA LA SALIDA, LOS BAILARINES ESTAN EN LAS BASES OPUESTAS A LAS PROPIAS ASENTANDO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO. PUNTEANDO CON EL PIE IZQUIERDO, SE CUMPLIMENTAN.



23

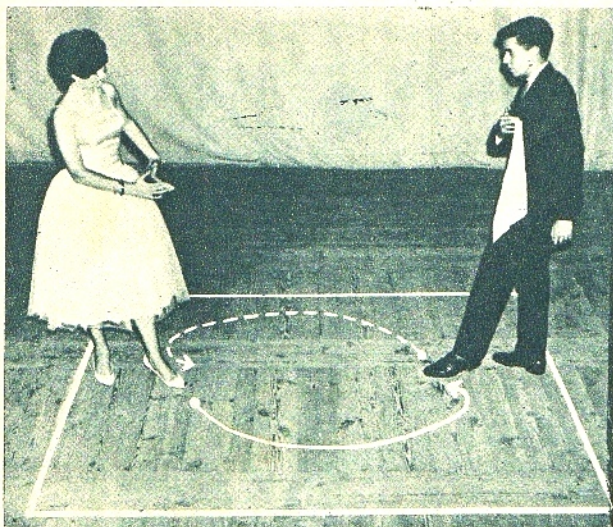
6) ARRESTOS. PRIMER ARRESTO, 3er. PASO. TAL COMO ANTES, DESCRIBEN UN SEMICIRCULO DE 4 PASOS HACIA LA IZQUIERDA, CON PASO CRUZADO, EN TANTO HACEN FIGURAS CON LOS PAÑUELOS. PIE DE AVANCE, EL IZQUIERDO; PIE QUE CRUZA, EL DERECHO.



24

6) ARRESTOS. SALIDA, 2º PASO. LOS DANZANTES, DESCRIBIENDO UN ARCO ALARGADO, AVANZAN HACIA SUS BASES, EN TANTO REVOLEAN SUS PAÑUELOS COMO SI SE DESPIDIERAN. PIE DE AVANCE, EL DERECHO; PIE QUE CRUZA, EL IZQUIERDO.

LA ZAMBA



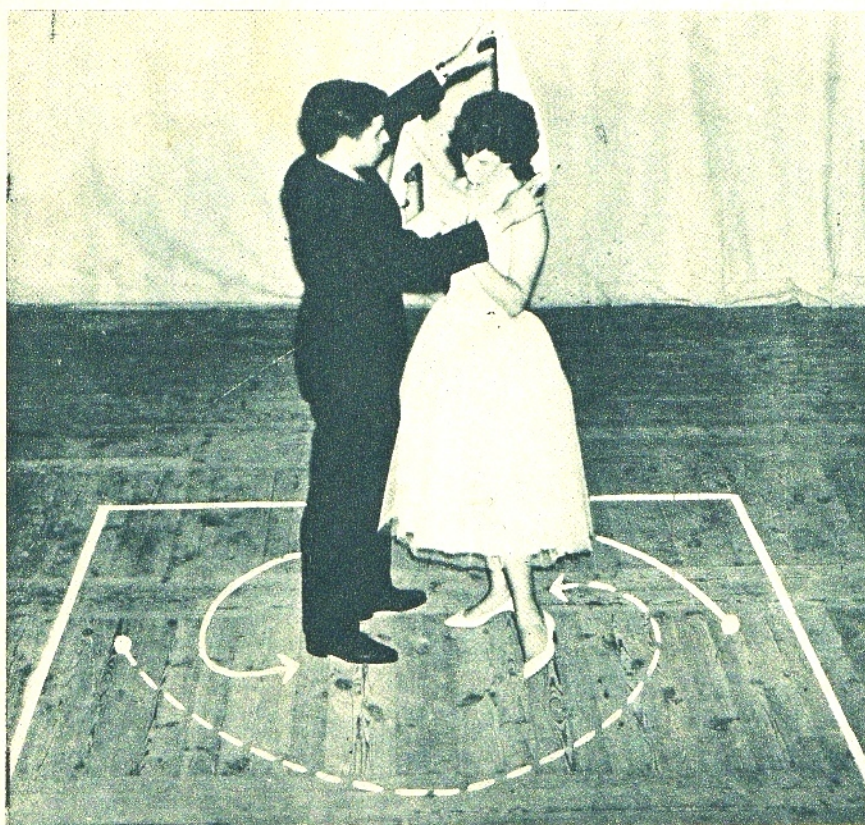
25

6) ARRESTOS. SALIDA, 4º PASO. TERMINADA LA SALIDA, DAMA Y CABALLERO HAN ARRIBADO NUEVAMENTE A SUS BASES DE ORIGEN EN LAS QUE, PUNTEANDO CON EL PIE IZQUIERDO, SE CUMPLIMENTAN.



26

7) MEDIA VUELTA FINAL, 3er. PASO. LANZANDO VIVAMENTE A LO ALTO SUS PAÑUELOS, CON AYUDA DE LA MANO IZQUIERDA, LOS BAILARINES EJECUTAN LA MEDIA VUELTA CON PASO CRUZADO. PIE DE AVANCE, EL DERECHO. ESTA FIGURA, FINAL, TIENE SOLO 7 PASOS.



27

7) CORONACION, 7º PASO DE LA MEDIA VUELTA FINAL. LOS BAILARINES SE ENCUENTRAN EN EL CENTRO, DANDOSE EL FRENTE, ASENTADO EL CUERPO SOBRE EL PIE DERECHO. EL CABALLERO CORONA A SU COMPAÑERA POR ENCIMA DE SU CABEZA, CON EL PAÑUELO EXTENDIDO, Y ELLA LLEVA EL SUYO, TAMBIEN EXTENDIDO, A LA ALTURA DE SU CARA. EN ESTA POSICION PERMANECEN UN INSTANTE EN CUADRO VIVO.

LA CHACARERA

DANZA FOLKLORICA ARGENTINA

CLASIFICACIÓN. La Chacarera es una alegre y ágil danza de galanteo, de pareja suelta e independiente y de movimiento vivo.

En ella, como en todas sus congéneres, ambos bailarines simulan desarrollar algunos de los muchos procesos del juego del amor o de la galantería. Así, el caballero se acerca a la dama, al comienzo, con evidente intención de festejarla; le sale luego al paso en el giro y la persigue en las vueltas; le rinde el homenaje de su habilidad en las elegantes mudanzas de sus sonoros zapateos y, en todo momento, la corteja y la cumplimenta, como procurando atraerse su simpatía y su aprecio; lo que al fin logra, en la coronación final, símbolo de abrazo, de conquista, de aceptación, o de simple saludo o galantería.

HISTORIA. — La Chacarera, que tiene cierto parentesco con el Gato, comparte con éste y la Zamba las preferencias de los cultores de las danzas vernáculas. Antaño tuvo extraordinaria difusión, y se bailó en todas las provincias y en algunos territorios. Sin embargo, pocos testimonios escritos nos documentan su arraigo, y actualmente es imposible saber si se bailó antes de 1850.

Pertenece al folklore vivo, pues aún se baila al natural en los ambientes populares de algunas provincias. Al respecto dice La Nusta que es posible encontrarla "en Catamarca, Salta, Tucumán, Santiago del Estero, sur de Jujuy, La Rioja, Cuyo y parte de Córdoba".

L. Aretz recogió Chacareras bajo los nombres de Chacra y Molino en el oeste de Córdoba.

En cuanto a las versiones musicales antiguas de la Chacarera, podemos mencionar, entre otras, las de Andrés A. Chazarreta (1911, 1916, 1920, etc.), las de Manuel Gómez Carrillo (1920 y 1923), la de V. Forte, tomada a D. V. Lombardi y A. Beltrame (nov. de 1924), las de la señora Ana S. de Cabrera (1925) y las de Juan A. Pérez (1929).

La *Chacarera doble* se cultivó especialmente en Santiago del Estero.

También bailóse en el país la *Chacarera larga*, con algunos tramos un poco más extensos aún que los de la doble (M. Gómez Carrillo).

COREOGRAFIA (Primera pareja)

Posición inicial: firmes, enfrentados, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Se baila con castañetas. El paso es el criollo común, de Gato.

PRIMERA. Introducción, 8 compases (6/8); baile, 48.

1) AVANCE Y RETROCESO (4 c.), con castañetas.

Dos pasos de avance y dos de retroceso, de espaldas.

Los danzantes pueden ejecutar el avance y el retroceso en *línea recta* sin cambiar de frente, o bien desarrollando la figura de un *rombo alargado*, dándose casi los flancos derechos en el centro y casi los izquierdos al llegar, retrocediendo de espaldas, a sus sitios.

2) GIRO (4 c.), con castañetas.

3) VUELTA ENTERA (8 c.), con castañetas.

4) ZAPATEO Y ZARANDEO (8 c.).

La dama efectúa un zarandeo circular de 8 pasos, llegándose hasta cerca del caballero. Este debe tratar de realizar un zapateo distinto del anterior.

7) MEDIA VUELTA (4 c.), con castañetas.

8) GIRO FINAL (4 c.), con castañetas y coronación.

SEGUNDA. Es igual a la primera; los bailarines la inician desde los lugares opuestos.

Variantes. Avance y retroceso. Aretz indica que esta figura se reemplaza en algunos lugares con un giro. En Santiago del Estero se ha visto zapatear esta entrada.

En 1954, en los bailes populares del Carnaval de Cafayate (Salta), vi zapatear a menudo los compases iniciales de la Chacarera.

VUELTAS DE 6 Y DE 8 COMPASES. ¡Ojo!, que acá se pisan muchos. Hay Chacareras que para el tramo de las vueltas enteras sólo ofrecen 6 compases; otras, más simpáticas para los principiantes, brindan 8. Como los iniciados no habrán de tener permanentemente a su profesor al lado para que les indique con oportunidad de cuántos compases es la vuelta de las Chacareras, es preciso que se ejerciten desde temprano a saberlo por sí solos; el secreto está en escuchar atentamente la *introducción*, contando los compases que dura la misma; si es de 6, la vuelta tiene 6 compases; si es de 8, la misma cantidad tiene la vuelta. Como bien puede notarse al oír las Chacareras, la melodía de la introducción y de las vueltas es la misma y no lleva canto. A veces los músicos graban Chacareras con más de 6 u 8 compases de introducción; hay que saber entonces discernir si el período musical es de 6 u 8 compases, lo que se consigue sólo educando el oído.

Para dar cómodamente la vuelta de 6 c., es menester o alargar un tanto los pasos o hacer un recorrido algo menor. Conviene hacer notar que en el 3er. c. se debe completar ya la media y vuelta y que en el 4º ya se avanza hacia su lugar. Repito: ¡ojo!

Las *medias vueltas* son siempre de 4 compases, aun cuando las vueltas enteras sean de 6.

Las Chacareras que más abundan son las de interludios de 6 compases (vuelta entera de 6 pasos).

Los alumnos deben aprender primero las Chacareras con vueltas de 8 compases, y luego las que las tienen de 6.

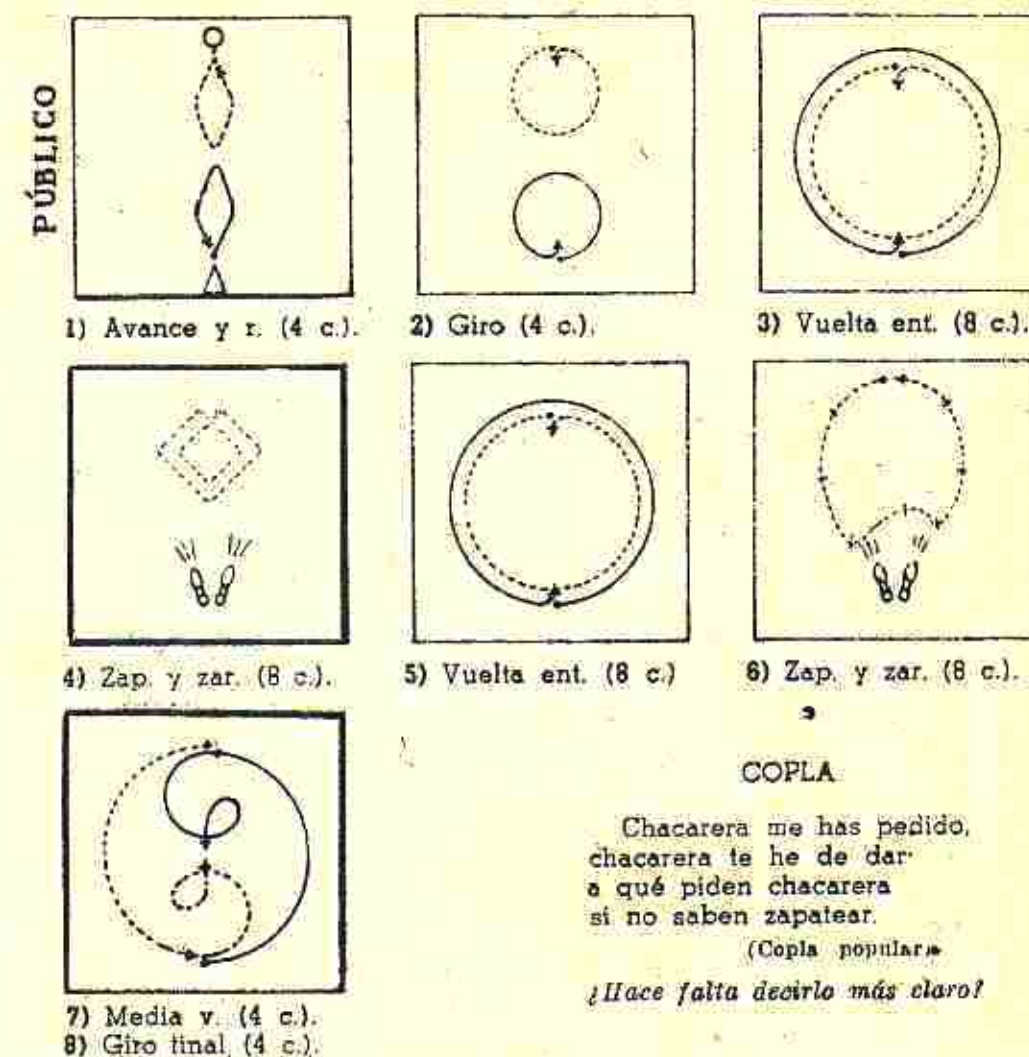
A la inversa de lo que pasa en otros bailes, las vueltas de las Chacareras se realizan durante los *interludios* (partes no cantadas), y los zapateos durante las *coplas* (canto).

Chacareras de dos y de tres vueltas. Las Chacareras más comunes son de sólo dos vueltas, como se ha indicado, pero también las hay de tres; y como cada vuelta reclama sus correspondientes mudanzas, estas últimas tienen entonces tres zapateos.

OTRAS COREOGRAFIAS

CHACARERA POLQUEADA. Al igual que el Gato polqueado, la Chacarera recibe esta denominación cuando las parejas se enlazan para bailar ciertos tramos. En la Chacarera polqueada únicamente se bailan con enlace las vueltas; las demás partes no varían.

BAILE EN CUARTO. Tanto la Chacarera simple como la doble pueden ser bailadas *en cuarto*, por dos parejas, tomando la posición inicial correspondiente. Las vueltas y las medias vueltas se dan en conjunto, y en ellas los hombres, como de ordinario, deben seguir a sus compañeras.



COPLA
Chacarera me has pedido,
chacarera te he de dar
a qué piden chacarera
si no saben zapatear.
(Copla popular.)
¡Hace falta decirlo más claro!

LA MAYOR

Chacarera del Chango Rodriguez

(Disco Víctor, 60-2256 A.)

PRIMERA

¡Allá se va la Primera!

Música: Introducción, 10 compases.

¡Adentro!

- 1) No tiene cosa mi chuspa caminito de la aguada;
- 2) con mi cajita reseca voy cantando una vidala.
- 3) Música, 8 comp. (Vuelta entera.)
- 4) En su música llofaba una vieja Chacarera; en la costa de Santiago la sentí por vez primera.
- 5) Música, 8 comp. (Vuelta entera.)
- 6) Mi caballo galopando por la costa del baño y mi pensamiento lejos, de la banda, al otro lao.

¡Se acaba!

- 7) Chacarera de la costa, Chacarera la Mayor,
- 8) unos te cantan de gusto, yo te canto por amor.

SEGUNDA

¡Se va la Segunda!

(se baila igual que la primera)

¡Adentro!

NOTA. — Las Chacareras pueden tener 6 u 8 compases de introducción y de interludios (para las vueltas enteras), lo que da un total de 44 ó 48 compases de baile. En la que se ofrece como tipo, los interludios tienen 8 compases; las vueltas son, pues, de 8 pasos.

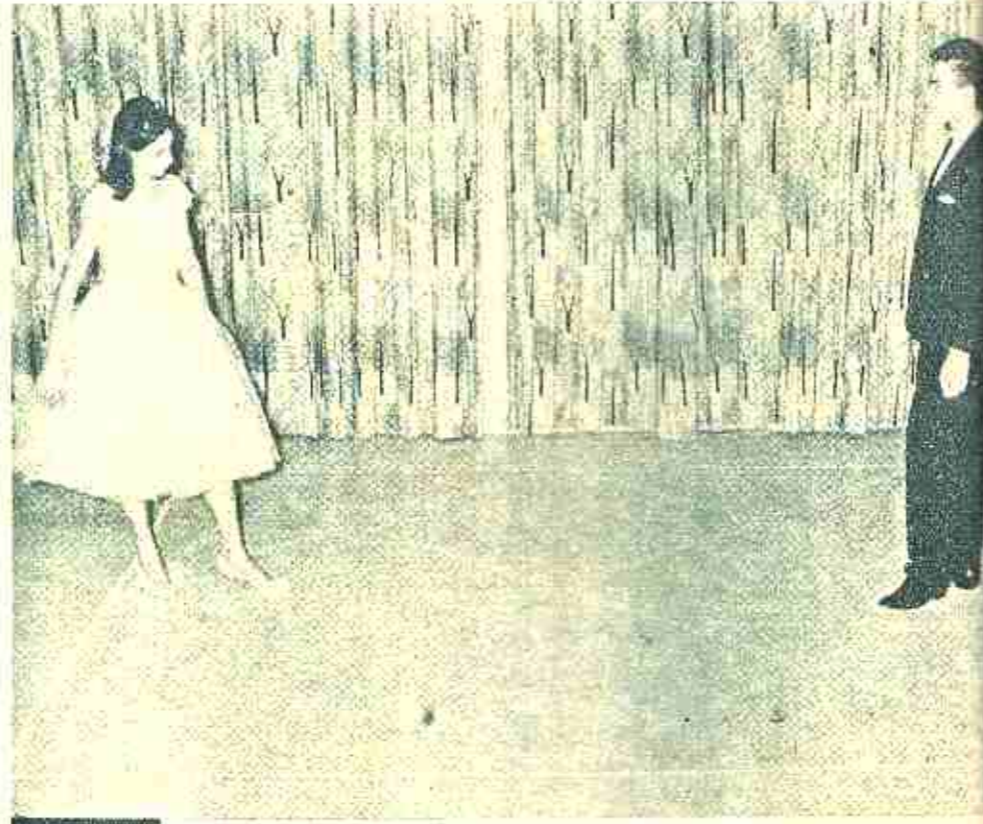
LA CHACARERA

DANZA FOLKLORICA ARGENTINA



1

1) INTRODUCCION. — Durante la introducción el caballero conduce a la dama hasta su base, de la mano, haciéndole dar un giro a la izquierda en los últimos compases, las manos derechas tomadas.



2

2) POSICION INICIAL. — Los bailarines están en posición de firmes, con el pie derecho atrás, soportando el peso del cuerpo, y el izquierdo un tanto avanzado. Ocupan la mediana del cuadro.



5

2) GIRO. — Esta figura lleva 4 compases y se ejecuta con castañetas; es similar a la del Gato. Los danzantes han sido sorprendidos por la cámara en el 2º c., mientras se complimentan en el centro.



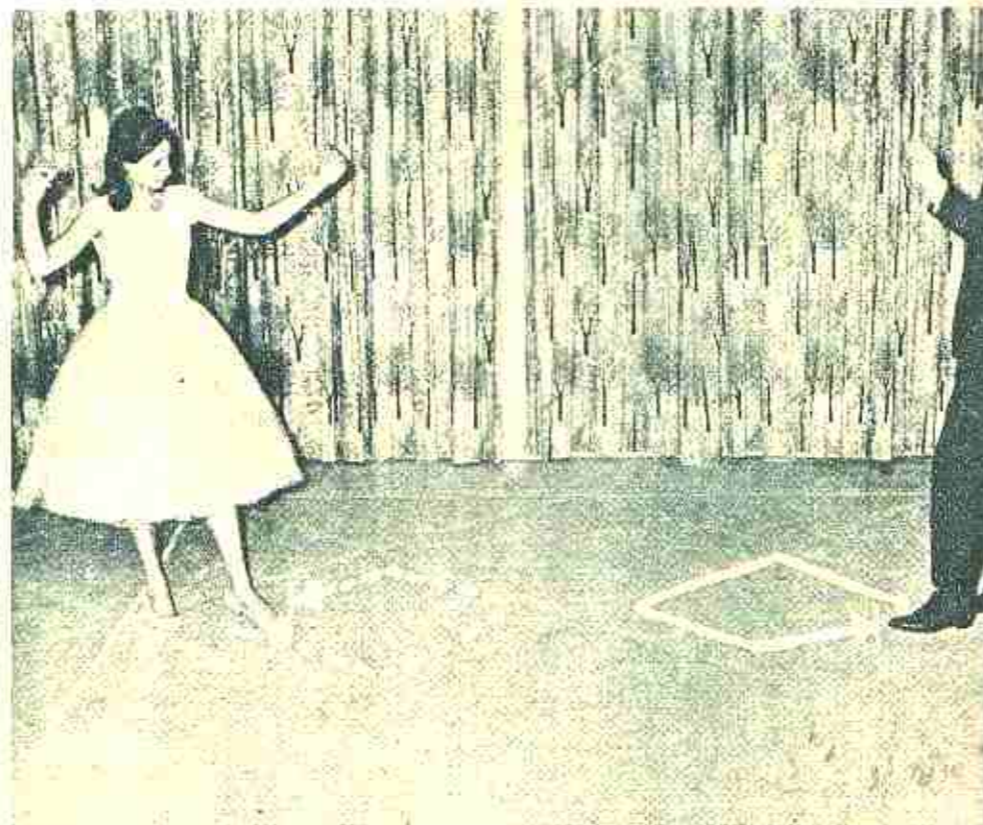
6

2) GIRO (final). — En el 4º compás del giro, al terminar la figura, los bailarines están de nuevo en sus bases, y desde ellas se complimentan. Nótese la orientación del cuerpo hacia la derecha.



3

1) ENTRADA. — Avance y retroceso, con castañetas (4 compases). Los danzantes están en el 2º compás de la figura, terminado ya el avance de 2 compases, complimentándose en el centro del cuadro.



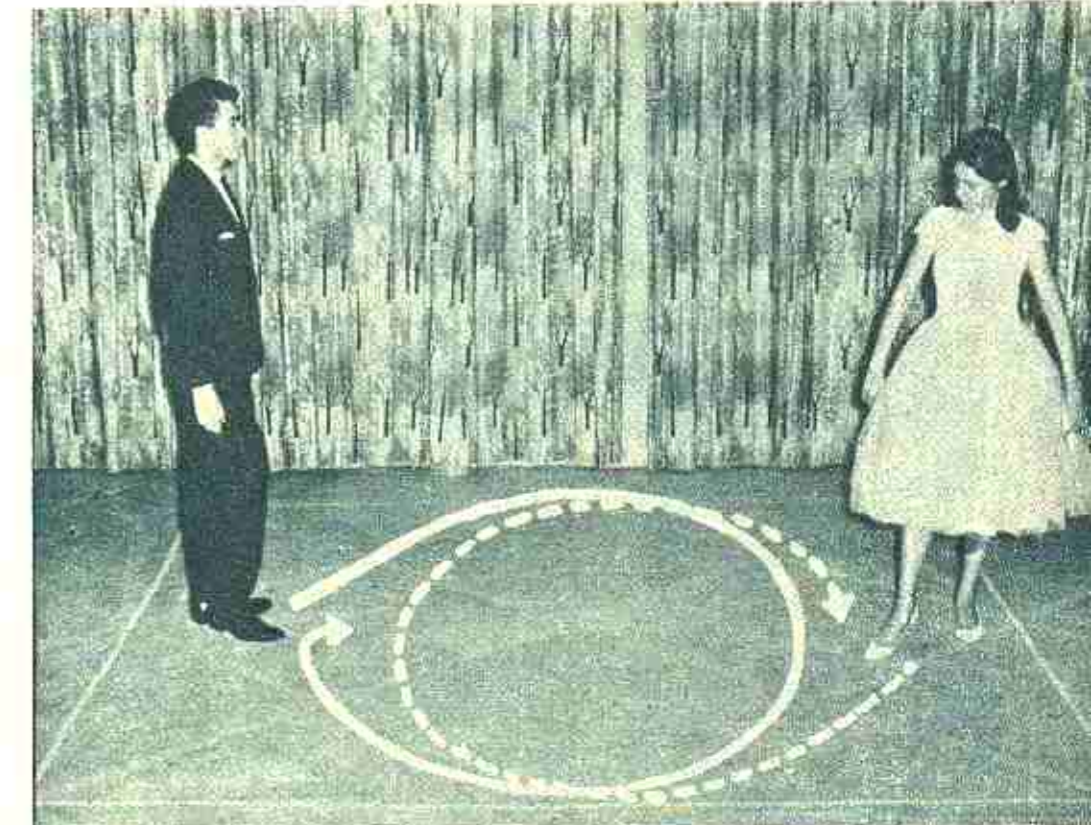
4

1) ENTRADA (final). — Después del avance de 2 compases hasta el centro del cuadro, los bailarines ejecutan el retroceso, también de 2 c., y así reocupan sus bases, desde las que se complimentan.



7

3) VUELTA ENTERA. — Esta figura, que se ejecuta también con castañetas, puede llevar 6 u 8 compases, y es similar a la vuelta entera del Gato. La foto fue tomada en el compás primero (pie izquierdo).



8

3) VUELTA ENTERA (final). — Los bailarines alcanzan sus bases después de ejecutar la vuelta, en el anteúltimo compás; en el último bajan los brazos y se disponen para el zapateo y zarandeo.

LA CHACARERA



9

4) ZAPATEO Y ZARANDEO. — Este tramo, que es similar al del Gato, lleva 8 compases. Mientras el caballero zapatea en su sitio, la dama ejecuta el zarandeo, paseándose frente a él, airosamente.



10

5) VUELTA ENTERA. — Esta figura es similar a la anterior, y puede llevar también 6 u 8 compases; se ejecuta también con castañetas. La cámara sorprendió a los bailarines en el 1er. compás (pie izquierdo).



13

6) ZAPATEO Y ZARANDEO (continuación). — La cámara ha captado el movimiento del 6º compás; la dama, que en 4º c. estaba a la izquierda del caballero, está ahora a su derecha, mirando sus pies.



14

6) ZAPATEO Y ZARANDEO (final). — Llega a su término la figura, los bailarines ubicados en sus sitios; es el 8º compás. En la vuelta a su base, la dama ha empleado sólo dos compases (7º y 8º).



11

5) VUELTA ENTERA (final). — Los danzantes vuelven a ocupar sus bases, después de realizar la vuelta entera, y lo hacen en el anteúltimo compás; en el último se disponen para el zapateo y zarandeo.



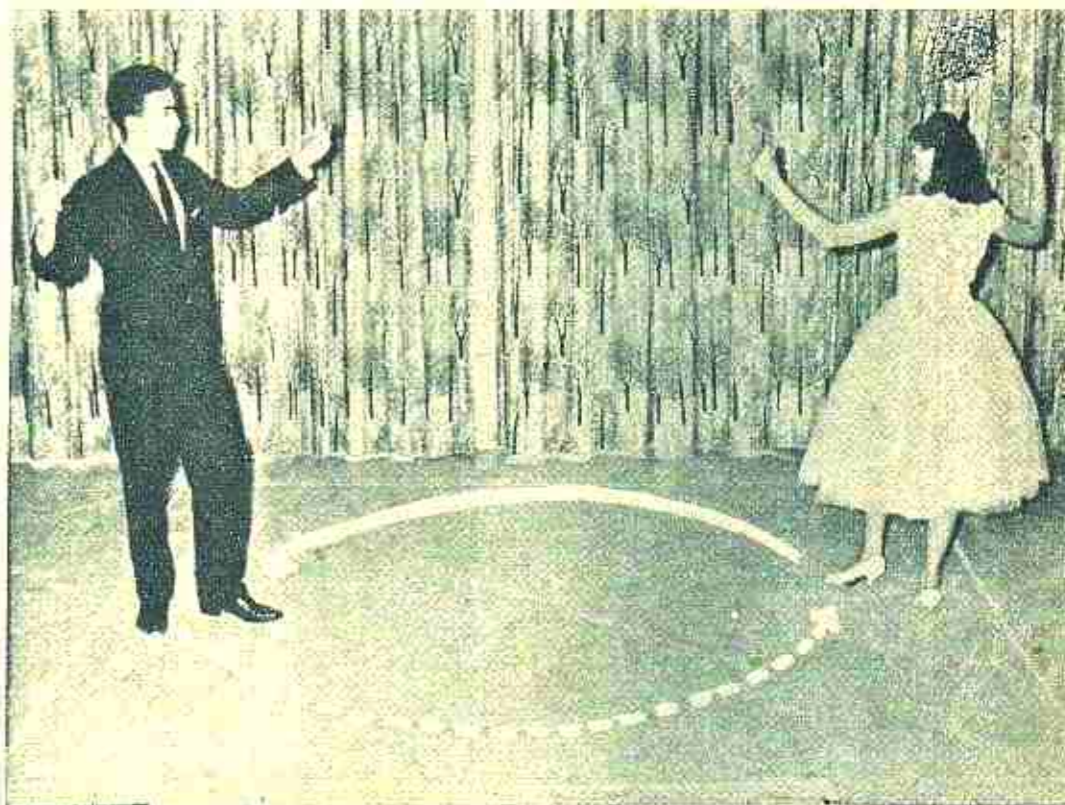
12

6) ZAPATEO Y ZARANDEO. — La figura lleva otros 8 compases. El caballero cambia sus mudanzas y la dama ejecuta un zarandeo circular de 8 compases; la foto se tomó en el 4º compás.



15

7) MEDIA VUELTA. — Esta figura, con la cual los danzantes han de cambiar sus lugares, lleva 4 compases, y se ejecuta con castañetas. La foto fue tomada en el compás primero (pie izquierdo).



16

7) MEDIA VUELTA (final). — Los danzantes llegan a los sitios opuestos a los propios en el 3er. compás; en el 4º, siempre conservando la posición de castañetas, puntúan y se complimentan.

LA CHACARERA

DANZA FOLKLORICA ARGENTINA



17

8) **GIRO FINAL.** — Este giro lleva 4 compases, y se realiza también con castañetas. La foto fue obtenida en el 2º compás, en el momento en que los bailarines se complimentan en el centro.



18

8) **CORONACION.** — Ha terminado el giro final (4º c.) y los bailarines se encuentran en el centro. El caballero corona a la dama y ésta lo saluda, bajando los brazos a la falda y ampliándola, mientras puntea.

LAS FOTOS QUE ILUSTRAN LA COREOGRAFIA HAN SIDO TOMADAS A LOS JOVENES BAILARINES MONICA SCHWARTZ Y JORGE ALBERTO JANIN.